AWEMainta

www.awemainta.com WWW.Facebook.com/awemainta noticia@awemainta.com 583 1400 Diabierna, 01 October 2021

# Accidente entre un Taxi y un V-Wagen




Diahuebs merdia den careda di 1'or polis y ambulance a bay dilanti Riu Hotel, unda a sosode un accidente cu hende herida.

Na yegada di Polis nan a topa cu un Nissan Versa mey-mey caminda y cu daño material na su banda drechi. Banda di dje tabata e otro auto cu ta un Hyundai Santa Fe taxi.

Segun informacion, e taxista lo a caba di baha hende n'e hotel, y ora el a sali pa subi caminda a ripara cu e Nissan Versa tabata haci straño.

Asina mes e taxi a sigui bay nort y aparentemente lo no a spera cu Nissan Versa V-Car lo yega bira pa bay parkeer pariba di caminda. Esaki a causa cu e taxi lo no por a evita mas y ta dal contra e porta na banda drechi di e Versa.

Un persona den e Versa a resulta herida. Na yegada di Ambulance e paramediconan a trata e herido n'e sitio mes. Trafico si a pega pa un rato.

### Parlamento un biaha mas bou control di Prome Minister

# Bijeenkomst a mustra riba un “laundromat” pa laba reputacion y integridad

Un Gobierno nobo, un constelacion nobo di Parlamentarionan, den aña parlamentario nobo y cierto indicacion cu tin speransa grandi cu Aruba su Parlamento cu Conseho di Minister di Reino a pluma lagando esaki pelon pelon, lo por cambia di mentalidad y asina inicia un era nobo den politica y Parlamento di e pais.

Ayera mainta tur esnan cu a carga cierto speransa, cu a mira na apertura di aña parlamentario nobo, un biento positivo suplando, un Presidente di Parlamento hoben y energico cu lo ta diferente, a keda totalmente decepciona ayera p'e nivel y calidad di e bijeenkomst.

Ta un hecho cu AWEMainta a señala den su edicion di ayera, cu e bijeenkomst aki ta claramente otro maniobra di un Gobierno cu ya tin cuater aña ta manda riba Parlamento, mihor bisa riba e fraccionnan cu ta sostene e coalicion.

Un decepcion grandi cu no tin un solo miembro di e dos fraccionnan di MEP y RAIZ, cu por lanta para pa defende integridad di e Parlamento cu nan ta sirbi y mustra Gobierno cu e forma di manipulacion aki ta inaceptabel p'e constelacion nobo aki di Parlamento.

Un reunion pa papia riba credencialnan di miembronan di Conseho di Minister, un conseho cu ya a huramenta, cu a pasa dor di screening, pero un caminda, un of mas di e Ministernan aki, a dicidi cu mester bin Parlamento pa laba nan consenshi, Parlamento ayera mainta pa varios ora a wordo converti den un tipo di laundromat pa laba reputacion y integridad di algun Minister ya cu na nan parecer e procesoo di screening no a libra nan di e duda grandi cu tabatin den nan integridad y reputacion.

For di comienso te fin di e reunion, por a mira Prome Minister Evelyn Wever Croes sinta perde tempo cu e tipo di weganan politico aki, mientras cu tin asuntonan nacional pa atende,entre otro con ta bay pone ordo den e caos cu tin pa haya placa fia for di Hulanda.

Por a mira un Minister di Husticia Rocco Tjon, kende den cierto sentido a percura pa un “caso den Corte” (Parlamento.red) caminda el a purba di libra su mes di tur acusacion cu el a ser confronta cu ne durante ultimo tempo, relaciona cu su relacion cu su yiu muher.

Minister Tjon a bin mustra di con e ta Minister, cu no tin ningun sentencia contra di su persona, pero a confirma si cu den su prome matrimonio algo a sosode, algo cu a pone Corte Superior dicta un decision contra di su persona pa loke ta contacto cu su yiu.

Pues Minister di Husticia Rocco Tjon a bin usa un grupo di 11 Parlamentario cu ta sostene Gobierno, pa laba su reputacion y su credibilidad y den e rol di abogado, Prome Minister cu a bin papia riba un proceso cu e mes ta sigura di ta confidencial.

Despues e otro paña pa laba den e laundromat di Parlamento aki, esta Minister Endy Croes, kende su situacion ta ainda mas confuso mirando e cantidad di documentonan hudicial cu tin relaciona cu su funcionamento como Director di Lotto pa Deporte den pasado.

Ta mas cu claro a surgi confrontacionnan, pero en realidad a bolbe keda demostra cu ta Gobierno den Cocolishi ta dicidi ki dia y ki ora tin reunion, ta malusa un of otro miembro di e dos fraccioinnan pa pidi un bijeenkomst pa atende c'un asunto cu mester ta verleden tijd caba.

Endy Croes a huramenta caba como Minister, Rocco Tjon mesun cos pues no tin algo mas pa papia, no tin algo pa discuti y ta tristo con un reunion asina por kibra e tiki momento alentador y positivo demostra p'e Presidente nobo di Parlamento, ya cu e tambe tabata den servicio ayera di Prome Minister y su Gobierno.
Un reunion cu no tabatin balor alguno p'e interes general di un pueblo cu ta pasando den momentonan duro y dificil.

Despues cu Otmar Oduber a introduci e sistema aki, Parlamento den su totalidad a reuni den e sistema di un “bijeenkomst” na 15 ocasion den 2020 caminda practicamente parlamentarionan no tabatin mucho cos di bisa of di cambia.

Den aña 2021 pa loke ta bay te ainda, yas caba Parlamento a tene 12 “bijeenkomst” cu ta cuater mas reunionnan publico pero di e reunionnan publico aki, tin esun na Juli pa atende cu credencialnan di parlamentarionan nobo, e reunion publico pa nan huramentacion, reunion pubico pa aproba un presupuesto du CAFT a aproba caba, cu ta laga e cantidad di reunionnan publico pa atende un asunto di interes di pueblo na solamente 5 reunion.

Pues na 12 ocasion e aña aki gobierno por bisa a manipula cu e derecho di control riba gobierno, paralisando e poder di Parlamento totalmente y loke a tuma luga den e bijeenkomstnan aki, tabata hacimento di politica, tirando palabra ya cu en realidad parlamentarionan no tabatin ningun aporte den loke gobierno a presenta na nan.

Minister di Husticia y Asuntonan Social den Parlamento

# Ni un palabra riba criminalidad y problemanan social serio den comunidad

Sin duda un falta di seriedad, un falta grandi d responsabilidad ta loke a keda demostra ayera mainta den e reunion di Parlamento, caminda Prome Minister a bin duna informacion na Parlamento, riba e proceso di screening di su Ministernan.

Fuera di Prome Minister tambe a duna acto di presencia Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes y Minister di Husticia y Asuntonan Social, Rocco Tjon, pero for di ningun di e tres Ministernan aki, nada pero net nada di balor a bin dilanti pa pone e representantenan di pueblo na altura di kico nan Gobierno nobo ta bay haci.

Riba tereno di husticia tin hopi problema, e cantidad di casonan di atraco ta sigui aumenta, e cantidad di casonan di agresion ta sigui aumenta, creando mas y mas problema social pa henter comunidad.

Un dia prome cu e reunion a tuma lugar ayera den Parlamento, comunidad a bolbe wordo sacudi ora cu dos hoben, ambos cu arma di candela den man, ta drenta Brazil Food Center y ta menasa trahadornan den e lugar, pa despues nan baha bay cu e suma cerca di mil florin.

Den tremendo trabou y actuando rapido, Polisnan a logra pone man riba e dos atracadornan aki, confiscando nan arma di candela y hibando tur dos pa Warda di Polis pa despues nan sigui nan destino por lo pronto na KIA.

Un KIA cu ta repleto di hobennan pa diferente crimen cometi, fuera di atraco, ladroncia, posecion di arma di candela, pero tambe pa asesinatonan cometi, pues muestra bon cla hobennan den comunidad ta pasando den momentonan dificil.







E por ta falta di guia na cas, e por ta falta di placa na cas y cerca nan mes, e por ta falta di henter e sistema social di e pais cu ta pasando den momentonan sumamente delicado, pero ta situacion c'un Gobierno serio tin cu atende cune.

Sinembargo Prome Minister ta bin Parlamento pa permiti di e dos Ministernan mas controversial cu su gabinete a conoce, bin atende cu nan propio interes, bin splica y trata di hustifica cu nan tin derecho di ta Minister, di ta parti di e Gobierno nobo.

Pero nada., absolutamente nada riba e situacion social di comunidad, nada riba e cantidad di hobennan cu ta sera den KIA, ningun programa of sikiera algun palabra di alivio p'e grupo lubida aki ya cu e reunion a wordo yama, cu duracion di mas cu cuater ora largo, pa atende interes politico di dos Minister y nan Gobierno y tur esaki ta riba e problemanan di criminalidad y social cu ta asotando henter comunidad.

Prome Minister no a perde ningun minuut pa atende riba e situacion di ayudo financiero cu Hulanda a dicidi di no entrega Aruba pa falta di cumplimento di parti di su propio Gobierno.

Best Doctors® INSURANCE
Best Doctors Insurance VBA

# Best Doctors Insurance VBA Summary Financial Statements

## March 31, 2021

### Balance Sheet

March 31, 2021 and March 31, 2020
(Expressed in United States Dollars)

| | March 31, 2021 | March 31, 2020 |
|---|---|---|
| **ASSETS** | | |
| Cash and cash equivalents | $ 456,896 | $ 545,198 |
| Long-term investment | $ 492,598 | $ 492,598 |
| Accrued interest receivable | $ 2,450 | $ 2,692 |
| Premiums receivable | $ 16,640 | $ 23,327 |
| Deferred acquisition costs | $ 5,421 | $ 9,512 |
| **Total assets** | **$ 974,005** | **$ 1,073,327** |
| **LIABILITIES** | | |
| Reserve for outstanding losses and loss expenses | $ 5,483 | $ 15,301 |
| Unearned premium reserve | $ 21,685 | $ 38,002 |
| Due to related companies | $ 447,418 | $ 464,071 |
| Accounts payable and accrued expenses | $ 49,996 | $ 51,997 |
| **Total liabilities** | **$ 524,582** | **$ 569,371** |
| **SHAREHOLDER'S EQUITY** | | |
| Share capital | $ 113,000 | $ 113,000 |
| Additional paid in capital | $ 1,246,000 | $ 1,246,000 |
| Retained earnings | ($ 909,577) | ($ 855,044) |
| **Total shareholder's equity** | **$ 449,423** | **$ 503,956** |
| **Total liabilities and shareholder's equity** | **$ 974,005** | **$ 1,073,327** |

### Statement of Income

Year ended March 31, 2021 and March 31, 2020
(Expressed in United States Dollars)

| | March 31, 2021 | March 31, 2020 |
|---|---|---|
| **UNDERWRITING INCOME** | | |
| Gross premiums written-direct | $ 30,343 | $ 72,189 |
| Movement in unearned premiums | $ 16,317 | $ 131,558 |
| **Net premiums earned** | **$ 46,660** | **$ 203,747** |
| Transaction fee income | - | $ 150 |
| **Total underwriting income** | **$ 46,660** | **$ 203,897** |
| **UNDERWRITING EXPENSES** | | |
| Losses and loss expenses incurred | ($ 14,624) | $ 17,838 |
| Excess of loss reinsurance premium | $ 6,782 | $ 94,094 |
| Sales and Commission fees | $ 11,761 | $ 49,277 |
| **Total underwriting expenses** | **$ 3,919** | **$ 161,209** |
| **Net underwriting income** | **$ 42,741** | **$ 42,688** |
| **OTHER INCOME (EXPENSES)** | | |
| Net investment income | $ 9,075 | $ 8,515 |
| General and administrative expenses | ($ 106,349) | ($ 107,528) |
| **Net loss** | **($ 54,533)** | **($ 56,325)** |

## EXPLANATORY NOTES TO THE SUMMARY FINANCIAL STATEMENTS AS AT MARCH 31, 2021

The principal accounting policies adopted in the preparation of the Summary Financial Statements of Best Doctors Insurance VBA are set out below. These explanatory notes are an extract of the detailed notes included in the financial statements and consistent in all material respects with those from which they have been derived. The audited financial statements of Best Doctors Insurance VBA are available on the Company's website.

### 1. General

Best Doctors Insurance VBA (the "Company") was incorporated under the laws of Aruba on November 29, 2011. The registered business address of the Company is Seroe Lopes 5C-1, Paradera, Aruba. The Company obtained their permit to operate as a general insurance company on February 1, 2013. The Company commenced writing business in March 2013.

The Company is a wholly owned subsidiary of Best Doctors Insurance ("BDIL"), a company incorporated in Bermuda. The ultimate parent of the company is Primary Group Limited, a Bermuda Company. The Company insures the healthcare risks of individuals and corporations, located in Aruba, on claims-made and occurrence bases.

The Company currently provides cover to a limit of $5,000,000 or less per person per policy year depending on the policy agreements. The Company retains the first $1,000,000 of its gross liability per covered person per contract year.

**Uncertainty Related to Going Concern**

Effective from July 1, 2018, the Company ceased writing new business. After evaluation of the results of the Company for the year ended March 31, 2018 and taking into consideration the lack of significant commercial opportunities that could provide an increase in the Company's business volume, the Company has decided to discontinue operations in the near future. On April 5, 2019, the Company requested the CBA for approval to discontinue its operations. As of the date of these financial statements, the Company has not received feedback on its request to the CBA approving to the discontinuation of the operations. Hence the financial statements for the years ended March 31, 2021, and March 31, 2020, have been prepared under a going concern basis.

Since July 1, 2018, the Company continued to renew policies of existing clients for both private and group policies unless canceled by the client. During the year ended March 31, 2021, the Company stopped renewing individual policies. Currently, the Company has two active group policies. In a letter dated February 11, 2021 the Company requested the CBA to approve the transfer of these final policies to its Parent. Upon receipt of the approval from the CBA, the Company's management will start the procedure to liquidate the Company. The Company's management is unable to assess the timing of the response of the CBA with regards to their request. As a result, it is unclear whether the discontinuation of the operations and initiation of the liquidation procedures will take place within twelve months from the date of signing the financial statements as of and for the year ended March 31, 2021.

Primary Group Limited provided a comfort letter asserting adequate financial support to Best Doctors Insurance Company VBA when required to maintain the Company as a going concern for at least twelve months from the date of signing of the financial statements as of and for the year ended March 31, 2021. The Company's outlook until the operations are discontinued is to break even.

### 2. Summary of significant accounting policies

The company has consistently applied the following accounting policies to all periods presented in these financial statements.

**(a) Basis of accounting**

The accompanying financial statements are prepared in conformity with accounting principles generally accepted in the United States of America ("US GAAP") which require management to make estimates and assumptions that affect amounts reported in the financial statements and accompanying notes. Management believes that the estimates utilized in preparing these financial statements are reasonable. Actual results could differ from those estimates. The financial statements of the Company are presented in United States dollars (USD or $), which is the functional currency of the Company and rounded to the nearest USD.

**(b) Functional and presentation currency**

Assets and liabilities denominated in currencies other than the U.S. dollar are translated into USD at year-end exchange rates. The Aruban Florin ("AWG") is pegged to the US dollar at a fixed exchange rate of 1.79 and therefore its value versus other currencies fluctuates with the US dollar. Transactions denominated in foreign currencies are translated at the foreign currency exchange rates on the transaction date.

**(c) Written premiums and net premium earned**

Premiums written are recorded on the accrual basis. Premiums are recognized as income on a pro-rata basis over the terms of the underlying contracts with the unearned portion deferred in the balance sheet.

**(d) Commission fees and deferred acquisition costs**

Commissions are paid to sales agents and agencies once the contract is effective and premium is paid. The commission payment is entered as deferred acquisition costs. Deferred acquisition costs are reclassified to commission expense as the revenue from the underlying insurance contract is earned.

**(e) Transaction fee income**

Transaction fee income is recognized on each policy at a fixed rate once the policy is written.

**(f) Reserve for outstanding losses and loss adjustment expenses**

The reserve for outstanding losses and loss adjustment expenses is estimated on a total basis for the parent company including the Company. Due to the size of Aruba, the data is not enough to apply traditional statistical methods. Subsequently the total estimated reserve is divided for the parent company and the Company based on their respective insurance premiums. The reserve is provided on the basis of current estimates made by the parent company's actuary (BDIL). Management believes that the reserve for outstanding losses and loss adjustment expenses will be adequate to cover the ultimate net cost of losses incurred to the balance sheet date. This reserve is an estimate and actual losses may be significantly greater or lesser than the amount recorded. It is reasonably possible that management will need to revise this estimate significantly. Any subsequent differences arising are recorded in the year in which they are determined. The reserve for outstanding losses and loss adjustment expenses is not discounted.

**(g) Long-term investment**

The long-term investment represents a time deposit with maturity of more than one year when purchased. The time deposit is classified as held-to-maturity and carried at amortized cost based on management's intention to hold the investments to maturity.

**(h) Cash and cash equivalents**

Cash and cash equivalents comprise of current deposits with banks. Cash equivalents are short-term highly liquid investments that are readily convertible to known amounts of cash.

**(i) Income taxes**

The Company is subject to income taxes. Income tax on the taxable income for the year, if any, is comprised of current tax and is recognized in the statement of income. Current tax, if any, is expected tax payable on the taxable income for the year, using tax rates enacted or substantially enacted at balance sheet date, and any adjustment to tax payable in respect of previous years.

The tax jurisdiction where the Company files income tax returns is Aruba.

### 3. Use of judgements and estimates

The preparation of financial statements in compliance with US GAAP requires management to make estimates and assumptions that affect amounts reported in the financial statements and accompanying notes. Management believes that the estimates utilized in preparing these financial statements are reasonable. Actual results could differ from those estimates. Estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to estimates are recognized prospectively.

The Company complies with the minimum solvency margin it must have conform its license of a general insurance business as at March 31, 2021. The minimum solvency margin that the Company must have at its disposal is equivalent to USD 168,539 (AWG 300,000).

## Report of the Independent Auditor

### Opinion

The summary financial statements, which comprise the summary of the balance sheet as at March 31, 2021, the summary of the statement of income for the year then ended, and related notes are derived from the audited financial statements of Best Doctors Insurance VBA ("the Company") for the year ended March 31, 2021.

In our opinion, the accompanying summary financial statements are consistent, in all material respects, with the audited financial statements of the Company, on the basis described in the explanatory notes to the summary financial statements.

### Summary financial statements

The summary financial statements do not contain all the disclosures required by the accounting principles generally accepted in the United States of America. Reading the summary financial statements and our report thereon, therefore, is not a substitute for reading the audited financial statements of the Company and the auditor's report thereon. The summary financial statements and the audited financial statements of the Company do not reflect the effects of events that occurred subsequent to the date of our report on the audited financial statements..

### The audited financial statements and our auditor's report thereon

We expressed an unmodified audit opinion on the audited financial statements in our report dated September 17, 2021. That report also includes:

A *Material Uncertainty Related to Going Concern* section that draws attention to Note 1 in the audited financial statements. Note 1 of the audited financial statements indicates that since July 1, 2018, the Company has been in the process of winding down the activities of the Company. The Company has requested the Central Bank of Aruba to approve the transfer of the final active policies to its parent company. Once the approval is granted, management can proceed with the closure of the Company. These events or conditions, along with other matters as set forth in Note 1 of the audited financial statements, indicate that a material uncertainty exists that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. These matters are addressed in Note 1 of the summary financial statements.

### Management's responsibilities for the summary financial statements

Management is responsible for the preparation of the summary financial statements on the basis as described in the summary of significant accounting policies of the financial statements.

### Auditor's responsibilities

Our responsibility is to express an opinion on whether the summary financial statements are consistent, in all material respects, with the audited financial statements of the Company based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard on Auditing (ISA) 810 (Revised), Engagements to Report on Summary Financial Statements.

Aruba, September 30, 2021

For Ernst & Young Accountants
Original has been signed by Garrick de Cuba, MSc, RA




*Ernst & Young is a partnership of limited liability companies ('professional corporations') established in Aruba. Our services are subject to the general terms and conditions, which contain a limitation of liability clause.*

# Luigi Maduro a logra titulo di Doctor (PhD) den fisica na Universidad TU Delft



Dr. Maduro cu lider di investigacion dr. Sonia Conesa-Boj y e otro miembronan di e comision di examinacion



Dr. Maduro cu su mayornan Marlene Maduro-Fingal y Arcolino Giovanno Maduro despues di e ceremonia.

Dia 30 di september 2021, dr. Louis Arcolino (Luigi) Maduro a defende su tesis doctoral exitosamente na Universidad TU Delft y a obtene e titulo di doctor. Den e aula di TU Delft, un comision cu ta consisti di academiconan di diferente universidad rond mundo a examina dr. Louis Maduro, y a aproba su disertacion.

E titulo di e disertacion di dr. Maduro ta 'An Edgy Journey with Transition Metal Dichalcogenides: From Flakes to Nanopillars'. Den e estudio aki dr. Luigi Maduro a desaroya un estructura nobo cu e material TMD y a investiga e propiedadnan di e material aki. E investigacion aki ta contribui na desaroyo di e tecnologia di mas avansa cu materialnan quantico.
Asina e proyecto ta aporta n'e areanan di ciencia di material, sostenibilidad y e transicion pa energia limpi. E fisico Arubiano lo continua su carera academico pa sigui contribui na un futuro sostenibel.

E buki cu a wordo publica tocante e estudio ta inclui un sumario na Papiamento. Dr. Luigi Maduro ta splica su motivacion pa cu esaki: "Mi ta spera cu Papiamento por sigui crece y por bira mas uza den literatura cientifico".

Dr. Luigi Maduro a nace na Aruba y a gradua di Colegio Arubano na aña 2009. Despues di a logra su diploma di VWO, el a cuminsa su estudio di Fisica na Leiden, Hulanda. Na aña 2013 el a obtene su Bachelor den Fisica y na 2016 su Masters den Fisica Experimental na Universiteit Leiden. N'e momento aki dr. Maduro ta investigador den e departamento di Quantum Nanoscience di e Kavli Institute of Nanoscience na Technische Universiteit Delft.

E investigador a presenta su estudio pa un publico di 30 invitado.

Por mira e grabacion riba e website di TU Delft:

https://collegerama.tudelft.nl/mediasite/play/b41716bf841c45b889d4906438dadb7c1d

# Reglanan nobo importante pa exportacion di pisca y otro productonan di lama pa Merca

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria conhuntamente cu Centraal Bureau voor de Statistiek ta trahando hunto cu autoridadnan Mericano pa keda mantene e mercado Mericano habri pa exportacion di pisca y productonan di lama for di Aruba.

P'esey ta pidi tur compania cu ta exporta of, kier bay exporta den futuro, pisca y/of otro productonan di lama p'e mercado Mericano pa manda un mail pa Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria y dirigi esaki n'e Directora Maria Dijkhoff-Pita na info@deaci.aw cu informacion di contacto di e compania, no mas laat cu 15 di october 2021.

Pronto Merca lo ta manehando importacion di pisca y productonan di lama den su mercado a base di un lista di exportadornan autorisa cu autoridadnan Mericano lo uza. Ta importante pa companianan na Aruba cu ta exporta of kier bay exporta e productonan aki den futuro ta riba e lista cu Merca lo ta uzando.

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria kier yuda exportadornan cu esaki. Conhuntamente cu CBS, e Departamento di Asuntonan Economico tin aceso n'e database di NOAA Fisheries, cu t'e oficina Americano di asuntonan internacional pa inspeccion di productonan di lama, **pa registra companianan di Aruba**. P'esey ta pidi tur compania cu ta exporta of kier bay exporta pisca y/of productonan di lama, pa tuma contacto pa medio di info@deaci.aw, no mas laat cu **diabierna 15 di october 2021.**

Merca recientemente a pasa e Marine Mammal Protection Act (MMPA) pa proteha mamifero marino, manera p.e. delfin. E obhetivo di e ley aki ta pa controla cu e proceso di piscamento of colecta otro productonan di lama p'e productonan cu ta drenta mercado Mericano, no a resulta den captura incidental di e mamiferonan marino. Asina NOAA ta mantene den nan database, un lista di tur exportador p'asina, si ta necesario, por haci mas pregunta pa controla cu e captura incidental ta mas minimo posibel. **Si companianan no ta riba e lista aki, no por exporta pisca ni productonan di lama pa Merca.**



Si tin mas pregunta of kier mas informacion riba e ley Mericano aki, por tuma contacto libremente cu Zulema Erasmus di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na z.erasmus@deaci.aw of 521-2419.



### Parlamentario Arthur Dowers (AVP)

# Decision di Hues a mustra cu Endy Croes a viola reglanan di integridad den Lotto pa Deporte

Miembro di fraccion di AVP den Parlamento, drs. mr. Arthur Dowers a mustra para dilanti di oficina di Lotto pa Deporte den Driemasterstraat, riba e hecho cu Prome Minister Evelyn Wever Croes, a pone un pushi den persona di Minister Endy Croes, p'e cuida e pisca cu ta Lotto pa Deporte.

Segun e Parlamentario, tin un sentencia caminda Hues a baha hopi pisa riba man di Endy Croes y cu e tin cu wordo retira for di Fundacion Lotto pa Deporte, pa motibo di e comete actonan contra ley.

Arthur Dowers a sigui mustra cu den un di e sentencianan, ya cu tin un serie, ta mustra cu na varios ocasion a wordo mustra cn Endy Croes a faborece no solamente su mes, mientras cu e tabatin un salario di 14.500 florin pa luna, mas 250 florin di representatie-kosten y adicional ora cu e biaha pa exterior, e por a declara tur gasto adicional cu el a haci durante di e biahe aki.

"Awor ta bin resulta cu Endy Croes tabata biaha regularmente riba custia di Lotto, tabata usa un credit card, tabata saca placa for di caha di Lotto, y riba dje tabata declara cierto sumanan di placa na Lotto.
Tambe ta bin resulta cu Ebndy Croes a biaha na varios ocasion na 2008 y 2009, caminda cu el a saca placa di Lotto pa bay biaha y tambe e tabata usa e credit card pa declara e mesun costonan aki, cual ta poni den e decision di Hues contra di su persona.
Banda di esey ta poni cu Endy Croes tabata biaha cu hendenan cu no tabatin drecho di biaha of no tabatin ningun nificacion den e afiliacion pa sirbi un of otro interes den Lotto pa nan a biaha cu su persona y e hendenan aki tabata haya daggeld vergoeding y riba dje Endy Croes tabata paga pa medio di e credit card di Lotto, pa gasto cu e hendenan aki haci."

Dowers a sigui mustra cu den e documento di Corte por a mira c'un aña Endy Croes tabata paga un di su rumannan un suma di casi 2000 florin y cu no tabata ningun hustificacion pa mira di con el a paga su ruman e placa aki.
Fuera di esaki por mira cu Endy Croes tabata huur lugar di buta fiesta di su ruman riba costo di Lotto y p'esaki tampoco tabatin hustificacion con e por huur algo riba cuenta di Lotto pa famia.

"Tin un punto den e documento di Corte aki sumamente importante, pero ta bon pa pueblo ta na altura di esaki, ya cu Prome Minister Evelyn Wever Croes ta haci comosifuera e no ta na altura di infraccionnan pisa contra di integridad cu Endy Croes lo a comete contra di nos comunidad.

Endy Croes a laga Lotto practicamente bancarota y cualkier otro organisacion bou di e circunstancianan ey lo a bati bancarota, pero asina mes el a bin den Parlamento algun dia tras, pa mustra cu e tin papel pa mustra cu el a laga placa den caha di Lotto, cu ta un lugar di bende number.

Ta mas cu claro cu asina bo bende number tin placa den caha, pero ora cu laga miyones di debe e ora e tiki placa cu bo a cobra di bendemento di number, no ta cubri e debenan cu el a laga atras.
Hues den su decision a mustra cu hunto cu Lotto, ta kere cu esaki ta malversacion caminda retiro inmediato ta hustifica.



Banda di esaki Hues ta mustra cu un Director General di un fundacion cu metanan publico, tin cu score halto riba nivel di integridad y en particular e tin cu percura pa asuntonan financiero entre su persona y e fundacion, hasta e minimo impresion no por tin indicacion di un conflicto di interes ora cu ta trata di asuntonan financiero di e fundacion."

Segun Parlamentario Dowers, Hues a mustra cu e tin su score masha halto riba tereno di integridad, pero Endy a faya pisa riba tereno di integridad y aki Hues a mustra cu comokiera cu el a faya den e asunto di integridad, ta hustifica p'e wordo retira for di su cargo.

Den otro palabra Hues a mustra cu e persona di Endy Croes a usa Lotto di tal forma cu dado momento e no tabata mas e diferencia entre si Lotto ta di pueblo of ta di su persona.

Hues a agrega tambe cu como Endy Croes tabata haci esey, dado momento no tabatin un definicion entre "dimi y dibo" den e organisacion aki, Parlamentario Arthur Dowers a declara diarazon mainta.

# Exprodesk ta invita tur negoshi cu tin un producto local pa expone esakinan riba e webpage di Exprodesk, "Aruba Showcase"

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria y su unidad Exprodesk ta invita tur negoshi cu ta traha un producto di origen local pa participa y exhibi esakinan riba e webpage di Exprodesk, "Aruba Showcase". Si bo ta un comerciante local, esaki ta bo oportunidad pa "showcase" bo negoshi y bo productonan.

"Aruba Showcase" ta un pagina riba e website di Exprodesk unda cu por showcase negoshinan local y p'asina nan haya e oportunidad pa por exhibi nan productonan. Esaki lo bira un plataforma unda cu clientenan potencial lo por mira tur e productonan cu ta di origen local. Pa por considera bo negoshi of producto como 'di origen local' tin algun rekisito cu mester cumpli cu ne. E rekisitonan cu ta necesario ta lo siguiente:

- Negoshi local mester ta registra na Kamer van Koophandel (KvK) y tin un vestigingsvergunning di Departamento di Asuntonan Economico, si ta aplicabel;
- Producto mester ta completamente original di Aruba (materia prima y e producto final ta traha/transforma/procesa na Aruba);
- Den caso cu e producto NO ta completamente original di Aruba, e mester ta 'transforma/procesa' na Aruba (e materia prima lo por bin di afo pero e producto final mester ta traha/transforma/procesa na Aruba).



**Get free exposure for your local business on the website of Exprodesk**

**Send an e-mail to s.meijer@deaci.aw to get more info on how to showcase your product(s) for free on the webpage "Aruba Showcase"**







Pa registra p'e oportunidad aki lo mester manda un e-mail na: s.meijer@deaci.aw.
Loke ta necesario pa registra ta:

- Un descripcion di e producto (maximo 250 palabra);
- Potret di e producto;
- Informacion di contacto, links di e website y/of Facebook y/of Instagram;
- "Letter of Consent" yena y firma. (Esaki lo manda via e-mail na momento cu registra).

E meta di "Aruba Showcase" ta pa duna negoshinan local e oportunidad pa por crece y exporta na cliente nan rond di mundo cu ta interesa den nos productonan y servicionan local. Asina aki lo yuda e famia di e doño di e negoshinan local y tambe yuda e economia di Aruba.

- Pa mas informacion riba e webpage "Aruba Showcase", y con pa participa, por tuma contacto cu sra. Sharon Meijer via: s.meijer@deaci.aw

# Pashentnan inscribi cerca dokter Eelco Veringa

Organo Ehecutivo AZV ta informa e aseguradonan inscribi cerca dokter di cas Eelco Veringa di lo siguiente:

E contracto entre dokter Eelco Veringa y AZV a termina conforme e peticion di dokter Eelco Veringa. Pa yega na un reemplaso mas liher cu ta posibel, AZV ta den combersacion cu HAVA, esta e Asociacion di Dokter di Cas di Aruba.

E asegurado cu actualmente ta inscribi cerca dokter Eelco Veringa y tin mester di cuido medico entre tanto por haci uzo di e servicio den oranan di atardi di Dokter di Cas na Warda Pariba (San Nicolas) of e Dokter di Cas na Warda Pabou (Huisartsenpost na Dokter Horacio Oduber Hospital).



Mensahe di FAVI :

# Nos ta sigui concientisa!

Dia 15 di october ta asercando, Dia Internacional di e Garoti blanco strepi cora. Aña pasa FAVI a concientisa e comunidad n'e manera virtual, esaki a bay sumamente exitoso.

Pandemia a hasi nos grupo inactivo, hopi a scoge pa keda cas y cuida nan mes di e contagio di Covid-19. Cu e suavisacion di algun medida di Covid-19, FAVI ta haci uzo di oportunidad pa mobilisa nos clientanan.

E trabao di concientisa ta sigui den 2021. Nos meta ta pa activa clientenan p'asina nan por hasi uzo di garoti blanco strepi cora den trafico y den nan bida diario efectivamente. E aña aki FAVI lo organisa algun actividad pa stimula e uzo bek bao di nos clientenan.

Di e manera aki nos lo tin caminata nan den naturalesa, caminata pa salud y mobilidad, nos lo subi sero di Jamanota y lo haci demonstracion den trafico.





E garoti blanco cu strepi cora ta un simbolo internacional di independencia di e persona cu su bista conoce un limitacion.

Durante aña e historia di e garoti a haña un lugar solido unda e persona cu tin limitacion di bista ta forma parti di e comunidad.

Den nos trayecto, FAVI a conoce diferente cliente cu a tuma e curashi di mobilisa y mustra cu nan ta parti di e comunidad. Bo por mira nan na banco, supermercado, na scol y na pia di trabao. Fielnan ta usa e garoti pa por mobilisa, pero mas principal ta pa mustra cu limitacion di bista no ta un obstaculo.

E garoti blanco strepi cora ta obtenibel na FAVI. Si abo conoce un persona cu tin un limitacion visual y cu mester di informacion di esaki. Tuma contacto cu FAVI awe mes na 582-5222 of 582-5051.

Nos di FAVI kier a manda un mensahe special n'e automobilistanan sea mas cauteloso riba caretera di Aruba y si bo ta mira un persona ta cana cu su garoti blanco strepi cora, corda baha velocidad y si e mester cruza caminda duna e persona aki e oportunidad p'e cruza na un manera sigur.

# Veterinaire Klinieken Aruba ta crece hunto cu Payroll Pro HRM

E marketing team di Payroll Pro HRM a pasa bishita Veterinaire Klinieken Aruba na Wayaca pa mira con ta bayendo cu nan desde a bira cliente na mei 2021.
A sinta cu Stephany Wever kende ta co-owner y veterinario y Thera de Wit, kende ta trahando nuebe aña caba p'e clinica como veterinary assistant y awor ta laborando alabes como admin y HR, A puntra con ta bayendo cu e programa.

Thera: "E ta bayendo bon, e programa ta masha facil pa uza. No mester di hopi practica, nos por a haya sa con pa traha cu ne riba nos mes, e ta hopi duidelijk.
Fuera cu nos a salba placa dor di trece e payroll in-house, tambe nos a ripara cu awor e payroll ta bay mas liher tambe.

No mester warda riba e 'third party' pa manda payslips pa nos check, nos mes ta hacie y e ta bay mas 'smooth' tambe. Aunque masha poco nos mester di ayudo, ora nos yama VCC (distribuidor di Payroll Pro), nos ta wordo yuda hopi bon, e consultantnan ta hopi informativo y cla pa asisti."

Stephany Wever ta añadi: Nunca nos tabata tin un administratie in-house, Eric (Eric de Cuba) y ami tabata haciele lo miho cu nos por, pero como nos ambos ta veterinario y nos compania ta creciendo nos a mira e necesidad di personanan mas adecua pa haci nos administratie. Despues di e pandemia di aña pasa, nos a cuminsa haci cambionan den e organisacion, manere trece e payroll in-house.
Via via nos a haya Angelique Brouwer pa siña Thera personeels-administratie cu a capt'e hopi bon. Tambe nos a tuma Dwayne Kock den servicio specifico pa nos inventario y pa order supplies di Merca y Hulanda.

A puntra Stephany y Thera con nan ta mira e problematica di cachonan riba caya:
Stephany: "Tin mas y mas hende cu ta consciente kiko tur ta necesario pa cuida un mascota. No ta solamente cuminda, pero tambe ta exigi sterilisacion, vacunacion, cuido pa evita purga y carpata, prevencion di hartworm, y mester tene cuenta cu den e prome dos añanan y e ultimo dos añanan di un mascota su bida e lo rekeri mas atencion medico.

Sinembargo, mayoria hende no t'asina leu ainda. Hende ta pensa mucho facil ora di tuma un cacho, y mester ta consciente cu lo bay ta responsabel pa un bida.
Na paisnan manera Hulanda un famia ta pensa hopi bon prome nan scoge pa tin un mascota den nan cas, pasobra mester tene cuenta cu hondenbelasting por ehempel. Mester analisa si bo famia por carga e costonan di tin un mascota na cas.



**Pakiko tin asina hopi fundacion pa cachonan na Aruba?**

Stephany ta splica: "Pasobra tin asina hopi aanbod di cacho riba caya, y cada fundacion tin su propio manera pa yuda nan y no tin un protocol stipula cu nan mester sigui.

Locual Aruba mester ta conscientisacion y educacion pa doñonan di mascotanan ta 'pet owners' responsabel. Introduci hondenbelasting y regula dogbreeding, no solamente pa baha e cantidad di cachonan pero tambe, pasobra actualmente nos ta mira cu e 'overbreeding' ta trece malesanan cu anteriormente no tabata existi na Aruba, awor si tey.
Legislacion, implementacion y 'follow up' di e leynan ta clave.

Veterinaire Klinieken Aruba, e compania di Stephany Wever y Eric de Cuba, ta existi desde 1995 y tin actualmente dos clinica, esun mas grandi na Wayaca y un na Noord.
Payroll Pro HRM, e programa desaroya na Aruba door di programmeurnan local, ta existi desde 1993 y ta e software di HR y Payroll mas uza na Aruba y Caribe en general.

Parlamentario drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP):

# Luna di october decreta como luna di adulto mayor dor di Gobierno

*Ban crea mas consciencia y empatia pa cu bienestar di nos grandinan.*

Awe dia 1 di october 2021, nos ta celebra Dia Internacional di Personanan Adulto Mayor.
Dia 14 di december 1990 Asamblea General di Nacionnan Uni a vota na fabor pa nombra Dia 1 di october como Dia Internacional di Personanan Adulto Mayor. Na 1991 a celebra e dia aki pa prome biaha.

Meta di e dia aki ta pa crea consciencia riba retonan cu nos personanan adulto mayor tin diariamente, manera biehes y su consecuencia y limitacion, y abuso/maltrato di nos grandinan. Alabes e ta un día pa nos aprecia tur e contribucion y logronan cu nos personanan adulto mayor a haci pa nos sociedad y pais.

Mirando cu Gabinete Wever-Croes a decreta luna di october como luna di nos personanan adulto mayor, laga nos pa un luna largo crea mas consciencia y empatia pa cu bienestar di nos grandinan.

Como parlamentario Shailiny Tromp-Lee lo desea pa durante e luna di october nos trata topiconan manera:




Soledad: Falta di lugar di cuido: E calidad di cuido pa nos grandinan: Necesidad pa lugar di cuido specialisa: Mas atencion pa Alzheimer y demencia y con e ta afecta e adulto mayor y nan famia: Programa recreacional den diferente bario.
A base di e topico mester bin cu un lista di idea, proyecto, proposicion pa maneho nobo of cambio den esaki etc. pa duna atencion concreto n'e grupo meta aki. Nan merece!

Di awe caba Shailiny Tromp-Lee kier a yama danki na tur nos adultonan mayor pa tur nan trabou, aporte y logro pa nos y nos pais.

Nos grandinan hopi agradecido cu e programa “Nos Amistad” di

# Proyecto Hunto Grandi, Grandi Hunto di Fundacion Movemento ta Bida

Den un encuentro ameno ayera a culmina e prome cyclo di 12 siman di e programa Nos Amistad, cu a cuminsa e prome siman di juli despues cu e boluntarionan a sigui un curso specifico pa cu esaki.

Durante 12 siman largo e boluntarionan Mena, Carmita, Mildred, Margarita, Mercedes y Richard a bishita un grandi di e barionan di Pos Chikito, Noord y Tanki Leendert, cu tawata sinti su mes un poco isola motibo di e.o. e pandemia, cu no por a sali y topa otro hende y mas tanto tabata sera den cas pa cuida curpa.

Bou guia di nan mentornan, nan a ehecuta e programa aki. E mentor tabata e persona di confiansa di e boluntario y hunto tabata prepara e siguiente bishita y tambe ta evalua despues di cada encuentro. A evalua e prome cyclo, unda nos boluntarionan cu nos a yama Nos Amistad, por a trece nan experencia, e deseonan di e grandinan cu nan bishita y nan recomendacionnan pa un proximo cyclo cu ta programa pa otro aña.
Na comienso di e encuentro coordinadora di e Proyecto Hunto Grandi, Grandi Hunto sra. Rosa Leon a dirigi algun palabra n’e boluntario y mentornan. A gradici nan pa nan cooperacion den e proyecto bunita aki pero tambe a trece dilanti cu nos tur a siña di e proyecto aki cu ta unico den su forma.

E boluntarionan a trece alegria bek serca e grandi cu tabata isola. E boluntario di su banda por a conta cu un mentor cu tabata para su tras pa cualkier informacion of duda cu e tabatin. Asina hunto cu e coordinador, tur a traha hunto na bienestar di nos grandinan.

Sr. Rudy Leysner, President di Fundacion Movemento ta bida tambe a gradici e boluntario, mentornan y coordinadora p’e bunita programa aki. Ta basta aña caba tabata preparando p’e programa aki cuminsa y awor porfin por a realisa esaki cu ta un necesidad hopi grandi mes, mas awor cu e pandemia. E parti di combati soledad entre nos grandinan mester sigui wordo atendi na un escala mas grandi paso e soledad ta bay keda como cu nos comunidad ta birando mas bieu mas largo.

Pa locual t’e grandinan por lo general tabata di alegria, di por a haya bishita di esnan cu tambe ta grandi, di haci actividadnan hunto na cas mes. A pasa e maintanan o sea desayunado hunto unda cu te hasta tabatin chuculat pinda, haciendo weganan di mesa manera Rummikup, cantamento hunto, haciendo obra di man, combersa y duna atenshon na otro.

E boluntarionan a haya e guia di e mentornan hopi bon, como cu nan tabata sinti nan mes mas sigur di e trabou cu nan tabata bay haci. E comunicacion tabata hopi bon entre mentor y boluntarionan. Loke a resalta ta cu no ta un grandi so tabata interesa, pero a invita un, dos y hasta mas grandi pa comparti hunto e mainta informal.
Importante tabata tambe cu si a palabra cu por ehempel ta bishita e grandi riba un diabierna, ta sigui bishita riba tur diabierna y asina e grandinan tabatin e siguransa cu e bishitanan ta continua.





Recomendacionnan di parti di e boluntarionan tabata riba diferente tereno. Sigur ta pidi pa sigui cu e encuentro y bishitanan na cas.

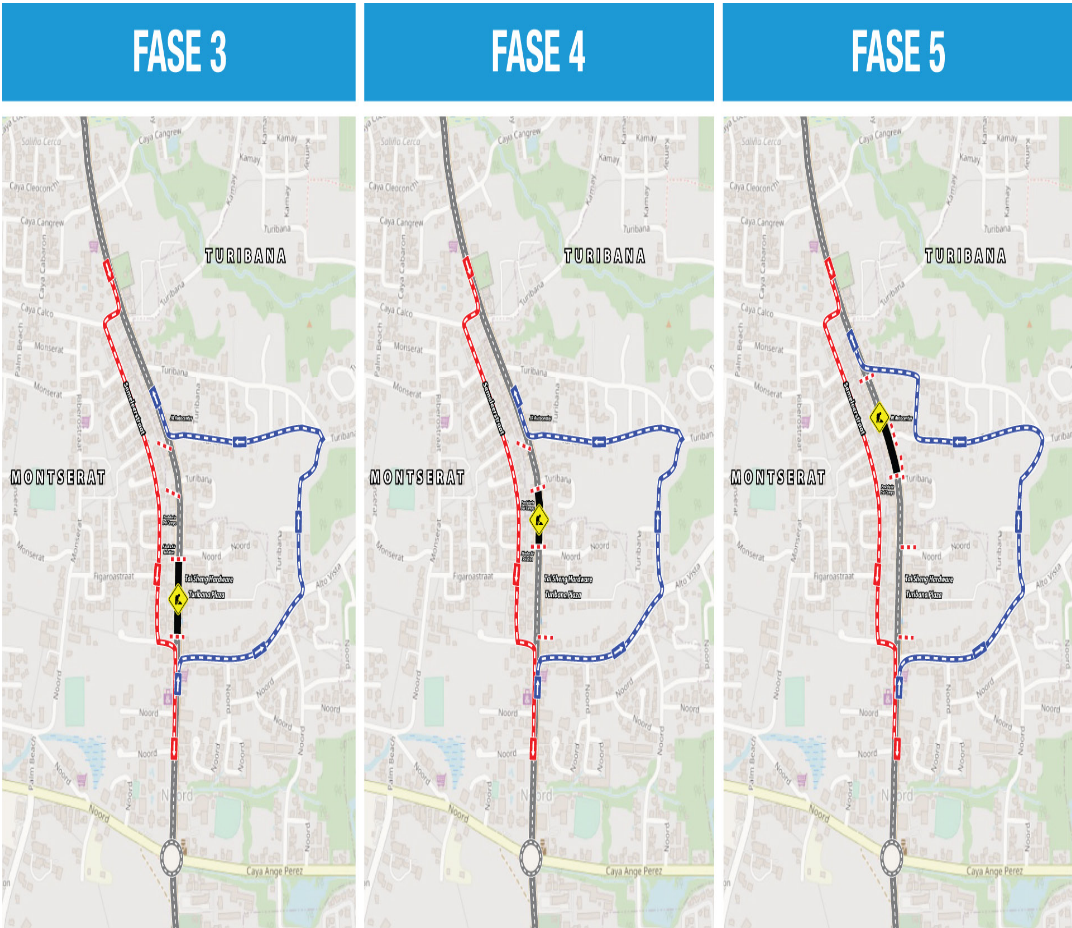
Famianan mes por organisa esaki den nan seno pa bishita nan grandinan un bes pa siman pa pasa un rato agradabel cu otro. Tambe por hiba un grandi bay keiro y come algo y pasa tempo hunto.

Directiva di FMTB, coordinador di Proyecto Hunto Grandi Grandi Hunto y mentornan pa medio di esaki ta gradici e boluntarionan masha hopi mes di pone nan mes y nan tempo disponibel p’e bunita programa aki unda a trece alegria bek serca e grandinan cu t’esnan cu ta mas isola den e temponan aki.

**Actividadnan di Corte di Prome Instancia awe 1 october 2021**

| Horario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 08.15 | R.E.E.<br>A.R.v.P. | Uitspraak. |
| 08.30 | K.M.L.<br>J.J.B.<br>J.M.R. | L. y B. y B. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia y posesion di arma di 22 di maart 2021. |
| 11.00 | J.d.l.S.L. | S.L. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia riba 26 di maart 2021. |

# Alerta pa cambio di ruta Noord - Turibana




Entrante dialuna 4 di october 2021 for di 7'or di mainta pa 7'or di anochi, lo bay cuminsa trabounan di reconstruccion ariba e caminda di Noord - Turibana.

E duracion di trabou lo ta 3 siman y area di trabou lo wordo sera pa 24 ora. E trabounan lo wordo haci segun e siguiente fasenan:

- Fase 3 Lo ta T-weg Alvaresstraat te cu T-weg Tai Sheng Hardware Home Center/ Aquazul Aruba Apartments.
- Fase 4 Lo ta T-weg Tai Sheng Hardware Home Center/ Aquazul Aruba Apartments te cu T-weg Turibana 7 y Panaderia Pasteleria Del Campo.
- Fase 5 Lo ta T-weg Turibana 7 y Panaderia Pasteleria Del Campo te cu Turibana 21 y 17B, panort di JR Auto Center.

DOW y KPA ta pidi pueblo di Aruba, tur automobilista y habitantenan pa tene cuenta cu e desviacion aki y e inconveniencia cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa y ta gradici pa e comprension y cooperacion.

## BONAIRE

# Programa di Zamir Ayubi na TeleAruba

KRALENDIJK Djasabra awor pa kuartu pa tres di atardi TeleAruba ta pasa e programa ku Zamir Ayubi, kende a fayesé siman pasá debí na Covid-19. Zamir tabata bon konosí tambe na Aruba, na unda su karera den radio i televishon a inisiá.

Despues di kaba MAVO Zamir a bai studia na MAO na Aruba. Den tres aña el kaba e estudio aki. Pero e no a regresá Boneiru. El keda biba na Aruba i a bira tata tambe. Su yiu mayó, mucha hòmber, a nase dia 24 di sèptèmber 1997 na Aruba.

Segun Zamir, media a kuminsá atra?é na Aruba. El a bai traha na tantu televishon komo radio. El a menshoná e emisoranan radial 101.7, Radio Galactica i TeleAruba pa un periodo kòrtiku.

# Trahador social Adriana Dorothal y docente Ludwina de Cuba a celebra 25 y 30 aña den enseñanza

Trahador social sra. Adriana Dorothal a celebra 25 aña trahando na EPB. Como trahador social semper sra. Dorothal a traha cu hopi dedicacion y placer na bienestar di nos alumnonan na EPB.

Sra. Ludwina de Cuba a celebra 30 aña trahando na diferente scol di EPB. Delaster 21 aña den directiva di EPB. Semper cu atencion special pa contenido di enseñanza tabata e project-leider tambe di proyecto di inovacion Scol Chikito den Scol Grandi.

Director sr. R. Mathilda tabatin palabra di elogio p'e gran contribucion di sra. Dorothal y sra. De Cuba na e instituto di EPB. Na final sr. Mathilda den presencia di Inspector di Enseñanza, sr. Hoen a haci entrega di un bunita plakaat traha di obra di palo na sra. Dorothal y sra. De Cuba.

Den nomber di Staf y Personal como tambe alumnonan di EPB San Nicolas nos kier a felicita y alabes yama un danki n'e trahador social, Dorothal y docente De Cuba cu nan aniversario.








# Inscripcion pa 21+ Toets na IPA ta sera dia 12 di november 2021

Bo kier haci e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario of Bachelor Nederlands als Vreemde Taal y no tin diploma sea di havo, vwo, GED of MBO/EPI nivel 4 pero bo tin minimo 21 aña? Ata bo chens! Tur persona cu tin desde 1 di september 2022 minimo 21 aña y cu kier haci un estudio na IPA pero no tin e diploma cu IPA ta exigi, ta bin na remarke pa haci e asina yama 21+ Toets. E 21+ Toets ta midi si un persona tin e nivel di havo cu ta necesario pa por studia na IPA. Tene na cuenta cu e 21+ Toets ta conta solamente pa e estudionan inicial cu IPA ta ofrece durante aña 2022-2023, esta e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario y Bachelor Nederlands als Vreemde Taal.

E 21+ Toets ta consisti di 3 materia entre otro; Hulandes, Matematica y Hende y Comunidad.

E test di Hulandes y Matematica lo tuma luga diasabra 27 di november y Hende y Comunidad diasabra 4 di december 2021. Si bo pasa e testnan aki cu exito, bo ta bin na remarca pa participa na un trayecto di preparacion pa e test di admision.

Pa informacion general di e 21+ Toets bishita e website www.ipaaruba.com y bay na aanmelden. Akinan lo bo haya diferente video cu ta contene informacion di 21+ Toets. Ta sumamente importante pa bo mira tur e videonan p'asina bo tin e informacion completo y ta bon informa. Alabes pa bo tin suficiente tempo pa por prepara debidamente y asina engrandece bo chens pa pasa e 21+ Toets cu exito.



Tur persona cu ta interesa pa haci e 21+ Toets por inscribi online via e website di IPA www.ipaaruba.com. Pa por inscribi mester cumpli cu e pago di AWG 80,- y pone como anexo un copia di e comprobante di pago den e formulario digital di inscripcion. E ultimo fecha pa inscribi pa e 21+ Toets ta diabierna 12 di november 2021. Despues di e fecha aki no por inscribi mas pa e 21+ Toets pa aña academico 2022-2023.

Pa mas informacion por bishita nos website www.ipaaruba.com of pagina di facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' of por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100.



Cu profundo tristesa na nos curason, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay sosega den Reino di Señor, nos estimada Mama, wela, ruman, tia, prima y amiga:

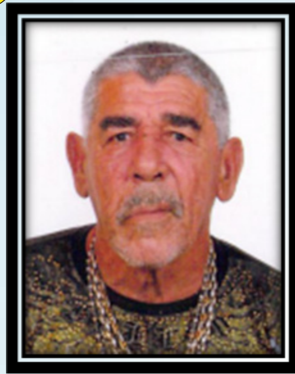
**Evelyn Margarita Lampkin**
**12 September 1952 –**
**26 September 2021**

Na nomber di su jui: Denwick (Denny) P. Lampkin
Manera jui:Janella C. De Cuba Gomez & Riangelo De Cuba
Manera Nieta: Kayleanah & Rihannah Mayornan: Margarita A. Lampkin Kip Andrew Lincoln LampkinRuman nan: Jane Lodge Lampkin & Bryan Lodge
Andrew Lincoln (Jr) Lampkin & famia David (Dave) H. Lampkin y Ludwina Y. Lampkin Dirksz
Tio y Tia nan:Telma Beuker Kip Hubert Kip Sobrino y sobrina:
Delwin (Dello) Gomez & famia,
Marc A. Gomez & famia,
Janella De Cuba Gomez & famia
Erica Piagetti Lampkin & famia,
Deana Lampkin & famia
Eriberto Lampkin & famia
Manera sobrina/o: Shurayma Quandt, Tamara de Jong y Cheo.
Prima y primo: Marvel, Angel, Richardine, Lidia, Roy, Cesar (Alex), Jeanine, Robert, Randolph (Ebby), Diana, Julio, Adriana, Thelma, Donald, Hubert y Patrick.
Bon Amiga/o nan: Lulu, Idelle, Lila, Laida, Cado, Theo y Yanni.
Demas famia:Lampkin, Kip, Gomez, Lodge, Dirksz, Bermudez, Beuker, Nuñez, Arendsz, De Cuba, Piagetti

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma luga arriba diabierna, 1 di October 2021 na Misa San Francisco 02:00 pm pa 04:00 pm. Después di misa e acto di cremación lo tuma lugar den seno familiar.

Despues di acto di despedida/entiero nos no ta ricibi condolencia na cas.





*"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunuco di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa".*
*Salmo: 23*

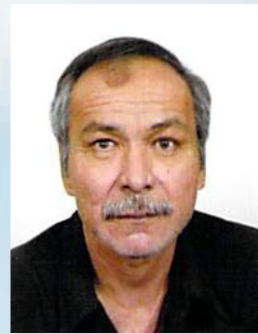
Cu inmenso tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

**Sr. Ambrosio Francisco Webb**
**Mihor conoci como: "Boshi of Papa Boshi"**
***10-02-1945 – †24-09-2021**

Na nomber di su Mama: †Cecilia Webb-Paesch
Tata: †Francisco Webb
Compañera di bida: Helena Geerman
Yiu nan: †Ruben Webb
Jessica Webb y Roland Franken
Lisette Chirinos-Webb y Juan Jesus ChirinosAngelina Webb y Jonathan Tromp
Solimar Bracho y Yiu nan
Yiu di criansa: Robert Geerman
†Pascualito GeermanRuman nan:
Sra Viuda Filomena Perez- Webb y FamiaEmiliano Webb y Famia
Ignacio Webb y FamiaMartin Webb y Famia†Reina Matos-Webb y famia
Thomas Webb y FamiaMaria Webb y FamiaMario Webb y Famia
Luciano Webb y FamiaVioleta Webb y Famia†Luis Kelly†Magdalena Krozendijk y famiaNieto/a nan:Silviere Webb y Sieldrick Ras y yiu nanRachella Lampe y Jose Daniel Casares y yiu nan
Kendrick FlaneginRichinella Lampe y Jason Erasmus y yiu nanShennely Geerman y Jorchy WerlemanZinzy Geerman y Ericson Maduro y yiuAshley Lampe y yiu Jairon Farro†Rubencito Web
Bisa nieto y bisa nieta nan stima.
Sobrino y sobrina nan.Primo y prima nan.
Comer y comper nan.Swa y cuÑa nan
Iha: Hubert Perez y Mirtha Willems
hor Amiga di cas: Leonsita FarroManera yiu: Steven VitalAmigo y amiga nan di cas Y demas famia nan:Webb- Paesch- Geerman- Chirinos- Tromp- Bracho-Franken- Perez- Matos- Kelly-

Adres pa condolencia : Seroe patrishi #134 di 7or-9or anochi.

Ta invita tur famia, amigo-amiganan y demas conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra, 02 October 2021 na Misa Santa Anna na Noord di 2or pa 4or di atardi.
Djey lo sali pa Aurora Funeral Home pa Cremacion den seno familiar.

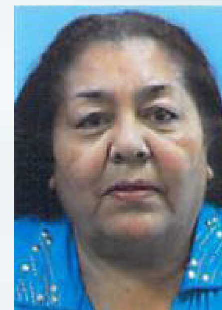


*Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, cu lo keda graba pa semper den nos mente y curason.*
*"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salbacion ta bin"*
Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

**Sr. Hosé A. Jacobs**
**Cariñosamente yama "Dolfi" of "Mo Do"**
***01-05-1956 - †16-09-2021**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



*Laga tur loke ta spera mi ta bunita*
*Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita*
*Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y*
*Laga esakinan termina den tur buniteza.*
*Cado Wever.*

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

**Sra. Paula M. Reyes Marin**
**Cariñosamente yama "Tea"**
***11-01-1952 - †24-09-2021**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



*My soul finds rest in God alone;My salvation comes from him.*
*He is my rock and salvation;*
*He is my fortess, I will never be shaken*
*Psalm 62:1-2*

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

**Julio R. G. Kock**
**Cariñosamente yama "Ro"**
***06-04-1949 - †29-09-2021**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




Ami a biba bou amparo di Dios altisimo, mi ta hospeda den sombra di Dios omnipotente .Eta mi refugio, mi forti den kende mi a pone mi confiansa.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu bolontad di Dios nos ta anucia fayecimento di mi casa, tata, ruman, omo, primo y amigo.

**Thomas Lauriano Vries**
*** 19-09-1949 + 24-09-2021**

Cariñosamente yama: Thomas, Mashi y pa su sobrinonan 'Oom Tom'
Yiu mayo di + Juan Fransisco (Fan) Vries y +Elizabeth (Betty) Vries-Wever.
Na nomber di su sra. Glenda Croes
Su yiunan: Jose y Lourdes Berry
Cheritsa y Yunier Perera -Wever
Manirma Vries y GiovaniDoesburg
Manera yiu: Ryan Croes
Su rumannan: Manirma y Henry Lampe Vries
Rosa y Frido Werleman - Vries
Maria y Rubin Lopez- Vries
Rudolf Vries y Magda van Leeuwen
Leo y Mery Vries Trimon
Lourdes (Thelma) Vries y Franklyn Geerman
Su nieto y nietanan na Hulanda
Su tanta: Petra Lobbrecht-Vries
Su suegra: Agnes chwengle
Su subrino y subrinanan na Aruba y Hulanda
Su primo y prima nanSu swa y cuña nanSu bon amigonan.
Y demas famia:
Vries, Wever, Croes, Lampe Werleman, Lopez, van Leeuwen, Trimon ,Geerman, Schwengle, Berry, Perera, Doesburg, Vlaun, Vrolijk,Ridderstap ,Flemming, Lobbrecht, Rasmijn, Oduber, Kock,Dubero, Ras, Lejuez, Lacle

**Ta invita pa asisti na despedida y cremashon diasabra 2 di October 2021 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.**

**Pa motibo di cautela no ta tuma bishita di condolencia ni prome ni despues di entiero na cas.**
**Reglanan di DVG ta na vigor, uso di mask y handzanitizer ta obligatorio.**





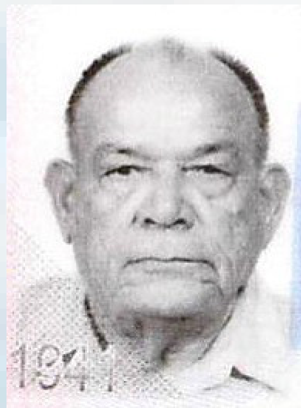
Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

**Cu hopi tristesa nos ta participa fayecimento di nos ser stima:**

**Sr. Rafael Nieto Rubio**
***02-12-1964 - †04-09-2021**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu dolor na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di nos ser stima:

**Sr Irenaeo B. Geerman**
**Cariñosamente yama "Ireno, Reno of Opa"**
***28-06-1941 - †28-09-2021**

Acto di entiero lo wordo anuncia



Mira con Dios a salba mi, Tur mi confiansa ta den djE,Mi n' tin miedo: Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.E mes t'Esun cu a salba mi.

Isaías 12:2

**Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:**

**Sr. Herbert Horne**
**Cariñosamente yama "Daddy"**
***29-04-1926 – †29-09-2021**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada."

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di nos querido:

**Christiaan Adriaan Polvliet**
**Cariñosamente yama "Chris"**
*** 28 september 1957 - †29 augustus 2021**

**Su mayornan den felis memoria: Adrianus Polvliet y Violet Polvliet-Croes**
**Na nomber di su Rumannan, swa y cuña: Ingrid y Willy, Gretchen, Kenneth y Astrid**
**Sobrino y sobrinanan**
**Primo y primanan**
**Demas famia: Polvliet, Croes y Lampe**

**Danki na tur esnan cu a mustra amistad y cariño pa Chris y un danki especial na su primo y primanan Vivian Lampe, Herbert Croes, Grecelle Croes y Edgar Roos.**
**Cremacion y entiero di urna den graf di famia a tuma lugar den seno familiar.**



Pa medio di esaki Famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entierro di nos defunto stima:

**Sr. Edgar L. Croes**
**Mihor conoci como "Hapa"**
***06-09-1953 - †21-09-2021**

Family Wells Anita, Jonathan, Jermaine wells, Sra. Mr. Xiomara Maduro, Nilca Enser y famia, Gian Carlo, Richelle Angela y famia, Lia Lopez y yiu nan, Glenda, Martin, Robert y Dennis, Ety cu mama, Eric, Esposa Esmeralda y yiu nan, Brickell Bay Beach club & spa. Staff y management, Tica, Lorenne y Eddy, Rigio y Mariana Oduber, Management Sasaki Texaco y Texaco Tanki Leendert, AGW Tours & services, Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Ludwina Vis- Kock, Bituel Vis y famia, Fiderd Vis y famia, Staff y personal di Lucor Jewelers N.V, BDO: Charitza Statia, Frank, Shi Fauil, Casi Wotten, Kenneth Luidens, Lions Club Amigo nan: Minister Glenbert Croes y famia, Richi Yarzagaray y famia, Patrick Farro, Rohitash Oedit I.C.R Services, Harry Gir, Kwalitaz group of companies BV

**Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa dianan: October 1, 2021 misa Santa Cruz, October 2, 2021 misa Santa Cruz, October 5, 2021 Alto Vista 6:00pm**





**Gradicimento y Invitacion**

Pa medio di esaki Famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entierro di nos defunto stima:

**Sra. Maria del Carmen NUBOER**

***21-10-1931 - +24-9-2021**

Boso muestra di atencion tabata un sosten pa nos y ta wordo hopi aprecia.

Un danki na un y tur cu a manda krans, whatsapp, email y a haci yamadanan telefonico. Un gradicimento especial ta bai na dr. Ho Kang You, como tambe na Aurora Funeral Home pa cu su excelente servicio y atencion.

Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Na mes momento nos ta invita Famia, amiganan y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa na misa Pro-Catedral San Fransisco di Asis na Playa ariba:

**Diabierna, 1 di oktober 2021 pa 7 pm**

**Diasabra, 2 di oktober 2021 pa 8 am**

**Diadomingo, 3 di oktober 2021 pa 7 am**



*Gradicimento*

*Pa medio di esaki, famia kier a gradici tur hende cu di un forma of otro a*

*duna sosten, consuelo y palabranan di forsa durante e tempo dificil di*

*fayecimento di nos kerida mama stima*

**Yolanda Bikker-Kock**
**miho conoci como "Tanchi Jojo y Pepe Yola"**

Un danki di curason na tur famia y tur esunnan cu a sostene nos den e

momentonan mas dificil cu fayecimento di nos mama y esposa stima.

Danki tambe na Aurora Funeral Home tur esunnan cu a manda mensahe

via whatsapp, Facebook, e yamadanan telefonico, carchi y tambe krans.

Boso muestra di atencion tabata y ta masha aprecia di fondo di nos

curason.

Un danki special na pastor Jose pa su bunita palabranan y tambe un danki

na Eltienne Yarzagaray cu a canta masha bunita mes pa nos kerida mama

y esposa.

Na Mariachi Luz de luna pa e bunita musica y canto durante e ceremonia

di despedida, masha danki di curason.

Un danki tambe Wondenpolie y Dialyse Clinic. Na Juanita, Glenda,

Veronica, Janeth, Darrell y dokter Romeo Kock.

BONAIRE

# Relato anual 2020 Komishon supervishon di protekshon di dato personal

KRALENDIJK - E Komishon supervishon di protekshon di dato personal Boneiru, Sint Eustatius i Saba a publiká e relato anual di 2020. Den e último aña banda di informashon a tuma e paso importante pa supervishon i mantenshon. Banda di esaki a hasi mas uso di e posibilidat pa pidi e Komishon i su sekretariado pa konseho tokante e aplikashon di e reglanan di privasidat.

Pa motibu di e pandemia di Covid, 2020 no tabata un aña fásil, pero apesar di esaki a pone paso grandi. E echo di mas importante tabata e paso pa supervishon i mantenshon, despues ku pa algun aña e énfasis tabata riba informashon. E Komishon ku masha énfasis a aspirá pa duna e supervishon forma den bon deliberashon ku e organisashonnan envolví.

E Sekretario di e Komishon, Roëlla Pourier ta aklará: "Komo ku e protekshon di dato personal ta na interes di tur hende, a logra tambe pa huntu ku e organisashonnan envolví ku bon deliberashon transitá mehorashon. P'esei afortunadamente na 2020 no tabatin nesesidat di medida mas fuerte." Diferente organisashon tabata okupá ku e implementashon di medida di privasidat mas rígido.

**Ròl mas grandi di konsehero di e Komishon**

E Komishon ta kontentu ku e tendensia ku mas i mas ministerio hulandes ta pidi konseho tokante legislashon i regulashon nobo. Asina na aña 2020 a duna konseho tokante stür outo bou di influensha di alkohòl i tokante regulashon serka akohida di mucha. Tambe a duna konseho na VWS tokante medida temporal di Covid.

Den e relato anual ta bini dilanti klaramente ku a pone atenshon spesífiko na problema di privasidat den kuido di salubridat. A duna kuadro konkreto tokante ki ora ta pèrmití siudadano di konsultá e datonan kompilá (e asina yamá derecho di inspekshon/akseso). Tur e preguntanan aki ta indiká ku e kampañanan di informashon tabatin nan efekto riba e konsientisashon serka siudadano i kompania.

**'Clean desk i clear screen'**

Pa hasi e organisashonnan mas grandi mas konsiente di e maneho di privasidat e Komishon a pidi e entidatnan públiko i e hòspitalnan na BES pa redaktá i ehekutá un maneho integral di *clean desk* i *clear screen.* Tambe a trese e posibilidat di e nombramentu di un funshonario di privasidat bou di atenshon.

For di e relato anual ta sali tambe ku e siudadanonan i hende ku ta responsabel pa anda ku dato personal ta haña nan kaminda mas i mas mihó pa e sekretariado di e komishon. Via e-mail i pregunta personal tokante e prosesamentu di dato personal, na 2020 e sekretariado a risibí 18 notifikashon di posibel violashon i 42 pregunta direkto.

E sekretariado a kontestá tur e preguntanan aki. Algun notifikashon a kondusí na akshon inmediato. E komishon a aktua den 11 kaso di supervishon i mantenshon.

**Sinkronisá ku otro isla**

E Komishon na 2020 atrobe a aspirá pa sinkronisashon entre e islanan i paisnan den e parti karibense di Reino. Pa motibu di diferensia (chikí) den legislashon den e área di privasidat, deliberashon na 2020 tambe a keda un punto klave importante. Roëlla Pourier: "Koperashon ku e diferente supervisornan i e Outoridat di Dato Personal na Hulanda ta keda esensial pa keda apliká e reglanan mas inekivokabel posibel."

Bo ke lesa e relato anual? Esaki ta posibel via e wèpsait: www.cbpbes.com. E aña aki tambe CPB BES lo kontinuá ku kòntròl pa mira si e organisashonnan ta kumpli ku e reglanan di e legislashon di privasidat. Si bo ke sa mas tokante di esaki, bo por konsultá e website di CPB BES. Tambe bo por tuma kontakto ku Roëla Pourier di e sekretariado: info@cbpbes.com, telefòn +599 7159114

CORSOU

Parlamentario Gilbert Doran:

# "Si 100 dia di gobernashon Pisas ta aksidentá: 4 aña PAR tabata "total loss!"

WILLEMSTAD - E Parlamentario di MFK, Giby Doran, ta lamenta ku ketu bai nos ta purba na saka stòf for di wowo di otronan, mientras ku den di nos mes tin un balki gigantesko ku ta stroba nos di por korigí i aseptá nos propio erornan.
Mas bien ta di rekordá señor Girigorie riba susesonan di pasado ku te ku dia di awe no a haña solushon ni aklarashon algún.
Asina nos por wak bèk riba entre otro e fondo di 30 mion florin ku a kue for di saku di pueblo i hinka den un kompania ku adelantá tabata sa ku lo no sobrebibi.
Papiando di benefisiá kompinchi na kabes di e kompania i gañando pueblo ku lo ta pa yuda mantené kupo di trabounan habri pa despues di un (1) siman di a entregá e 30 mion florin aki, tòg a manda tur trahadónan di e kompania menshoná aki kas.
Doran ta sigi refreská memoria di e eks Minister aki su memoria ku e famoso UTS ku a bende pa dòria dòsplaka, ku te awe ainda pueblo no a haña aklarashon tampoko riba kiko a hasi ku e fondo di e benta aki i na unda nos sèn a bai.

I pa rematá e 4 añanan di perdida ku e Gabinete anterior aki a hiba, ta frapante kon awe e mesun eks Minister aki ku na e momentu en kuestion tabata e Minister enkargá ku Hustisia i Ordu Polisial, kargando e kartera aki bou di su maneho, a biba den karni propio e perdida di 600 kilo di droga, ku nunka mas nos a sa paradero di dje i ku e eks Minister aki na kabes di e kartera a laba su man for di e kaso i bisa ku e no sa nada di dje i ku e no ta responsabel tampoko p'esaki.

PAN KU KURASHI STOBÁ

Esakinan ta djis tres (3) kaso di un multitut mas ku nos pueblo a soportá pa kuater (4) aña largu i ku e eks Minister aki a forma parti di dje.
Pues ku tur rèspèt pa su persona, pero ta di kuestioná si ku embes di aros ku webu, ta pan ku kurashi òf kurashi stobá ku funchi señor Girigorie ta kome mei mei di tur e miseria ku nan mes a guia nos pueblo na dje.
E tipo di denominashonnan aki manera e deklarashon hasí pa señor Girigorie ta insólito i inakseptabel pa ku un gabinete ku manera e mes a bisa, no tin ni 100 dia sintá, mirando tur e ròmelnan ku nan mes a bai laga, entre otro den su ministerio kual tabata e ministerio di hustisia.

Pues si mester denominá e promé 100 dianan di e gabinete aktual komo 100 dia aksidentá, e ora ei nos lo mester referí na nan kuater (4) aña di gobernashon komo kuater (4) aña aksidentá anto 'total loss'!

---

# Partido MAN ta analisá 100 Gabinete Pisas II.

WILLEMSTAD - Gabinete Pisas II a kaba di kumpli 100 dia den funshon. Den tempunan normal e promé shen dia nan lo mester sirbi pa establesé e liñanan prinsipal di e periodo di gobernashon i Prinsipalmente mester bira bisto ta kon e gabinete nobo lo bai kumpli ku nan promesanan hasí durante e último kampaña elektoral.
P'e motibu ei MAN tabata en espera di e programa di gobernashon, kual ta e guia pa e gobièrnu huntu ku e presupuesto ku nan a entregá pa tratamentu na Parlamento.
E presupuesto t'e guia di e maneho ku bo ta bai hiba pues nos lo apresiá si esei keda presentá ainda pa pueblo por tuma nota di dje. Esei ta lokual a lo ménos pueblo lo mester tuma nota di dje. MAN ku eksperensia vasto den gobernashon ta hopi bon konsiente ku bo no por spera resultadonan òf logronan tangibel.
E 100 dianan ta pa konhuntamente ku bo partner den koalishon yega na un vishon i un maneho kua direkshon e gobièrnu ta bai. Ta p□esei ta na su lugá pa presentá e programa di gobernashon ora e gobièrnu yega 100 dia.
Sinembargo den tempu di un dòbel krísis, di salú pa motibu di e pandemia di Covid i tambe un krísis ekonómiko finansiero no tin 100 dia pa sinta reflekshoná. Konsiderando e urgensia pa akshon for di e promé dia, partido MAN a sòru di hiba un oposishon di un forma kritiko, pero konstruktivo.
E elektorado tambe ta sinta warda ki ora su bùrt ta yega, manera e la keda primintí.
Hopi diskushon riba entre otro COHO, ku a keda aseptá pa e gobièrnu pero tòg den temporada di kampaña a rechasá esaki i a primintí e pueblo otro opshon. Pues esaki no a kristalisá. E votadó ta sintié engañá.
MAN ta komprondé kiko Gabinete Pisas II ta pasando aden den kuadro di negosiashonnan ku Hulanda relashoná ku COHO, pasombra resientemente MAN su Ministernan i Parlamentarionan tambe a pasa den e temporada difísil aki kaminda ora bo ta pafó di gobièrnu bo ta husga esun ku ta den gobièrnu, pero ora bo mes drenta bo tambe ta sinti e batata kayente di kon e kosnan ta realmente.
Pa loke ta trata e maneho relashoná ku Covid, gobièrnu a anunsiá ku lo e kontinuá ku e maneho di Covid di e gobièrnu anterior, pero tòg MAN no ta sinti e firmesa sigur no di e minister di salubridat, ku e ta sostené e maneho relashoná ku bakunashon. No tin ningun kampaña ta tumando lugá pa stimulá e pueblo pa bai bakuná.
Nos ta sumamente kontentu ku despues di un temporada largu porfin nos tin un minister di ekonomia. Nos ta deseá e minister éksito ku e trabounan. Nos sa ku ta hopi trabou tin, sinembargo gradualmente pero sigur, lo por logra pone nos ekonomia bèk riba pia. Ministernan di partido MAN ku a karga responsabilidat pa e kartera di ekonomia durante último Gobernashon, a pone un base sólido ku proyektonan ku ta den fase di implementashon i sigur lo aportá den e desaroyo aki.

Si nos mester remarká ku durante e último 3 lunanan, ora ku e pueblo a pensa ku □□ ta pueblo su bùrt□□, e gobièrnu aktual a laga e hòmber chikí na kaya. E empresario chikí a keda 3 luna largu sin risibí sosten finansiero, i sin keda notifiká dikon e portal no ta habrí. Awor aki porfin e portal a habri pero mientrastantu tin bastante hende, spesialmente esnan ku no por a laborá "at all" pa motibu di medidanan ta den problema finansiero serio.
Nos ta lamentá si ku ainda despues di 100 dia, no a sòru si pa tin un minister di hustisia kaminda kriminalidat ta asotando nos komunidat i tambe ku hopi reto den kuerpo i kadena hudisial.

Pais lamentablemente a pasa tambe den un bèrgwensa na nivel di Reino dor di e titular di finansa ku a hasi ekspreshonnan na Hulanda enkuanto COHO, ku no a kai den bon tera serka sekretario di estado Sr. Knops, ya ku promé minister di Kòrsou Sr. Pisas ya a bai di akuerdo kaba pa e lei di COHO yega Parlamento. Banda di esei nos ta tuma nota na diferente okashon ku e Minister aki ta kometiendo diferente vupá, i en bes di tuma su trabou na serio ta gobermá via facebook.

Por último Partido MAN ta señalando un falta inmenso di sinergia den e Gabinete aktual, ku diferente solistanan den e propio koalishon ta kana nan propio kaminda i no ta forma un moketa. Pa bienestar di e gobièrnu MAN ta sugerí pa re-agrupá i trese kambio den esaki, ya ku e situashon aki ta konfundí e pueblo.
Partido MAN mirando bèk riba e promé 100 dianan di Gabinete Pisas II, ta spera ku gradualmente e Gobièrnu lo por kue su kompustura, pa hiba un maneho koherente na interes di Kòrsou.
MAN lo keda den espera di e programa di gobernashon i lo vigilá e gobièrnu krítikamente pero di un forma konstruktivo den e trayekto aki na bienestar di nos komunidat en general i e pueblo humilde en partikular. Kòrsou ta di nos tur. Ban traha pa Kòrsou.

# CMC ta para kuido elektivo pa pashèntnan di SVB pa motibu di défisit

WILLEMSTAD – Den e rueda di prensa di ayera mainta, gerensia di Curaçao Medical Center (CMC), a anunsiá ku mester para tur kuido elektivo spesífikamente pa pashèntnan di SVB entrante promé di òktober pa motibu ku e presupuesto di kuido ku SVB ta pagando pa 2021 no ta yega pa kubri gastunan di e pashèntnan di SVB.
Lo por reanudá kuido elektivo pa pashènt di SVB na yanüari 2022 na momentu ku CMC risibí e presupuesto di e aña nobo. Kuido elektivo ta tratamentunan ku ta planiá delantá i ku no ta un emergensia.
Tur sita di poliklínika lo sigui normal pa tur pashènt, inkluso esnan di SVB.

CMC a bin ta bati alarma ya mas ku 20 luna, indikando ku pa por kubri tur gastu di pashèntnan, mester apliká tarifanan di e situashon nobo di nos kadena di kuido kaminda a skohe pa un hòspital ultra moderno.
E tarifanan di e lei Lb MTSV (Medisch Tarief Sociale Verzekeringen) di añanan 2000 ku ta wòrdu apliká pa traha e presupuesto no ta sostenibel i no ta yega pa kubri e gastunan aktual.
E desishon pa para kuido elektivo pa pashèntnan di SVB, ta pa por baha gastu i pa asina por garantisá kuido agudo i kuido esensial na tur momentu. Ademas di e gastunan regular, den e último aña, CMC mester a kubri gastunan adishonal di Covid-19, un èkstra di ANG 13.6 mion na gastu.

Alabes a realisá prestashon di kuido na pashèntnan di Covid-19 na balor di ANG 29.8 mion, kual ta sèn ku tabata destiná pa kuido elektivo. Pa loke ta trata gastunan di CMC, 75% ta gastunan fiho, pues esakinan ta keda meskos sea ta trata 1 pashènt òf 300 pashènt.
E desishon pa para kuido elektivo pa pashèntnan di SVB tin un impakto signifikante riba komunidat di Kòrsou mirando ku 85% di gastunan di pashènt ta bin di pashèntnan di SVB. E montante ku SVB a paga pa e pashèntnan aki pa 2021 a kubri te fin di ougùstùs. Na total, for di inisio di CMC, tin un diferensia di ANG 51.1 mion entre e entrada di e presupuesto ku a risibí di SVB i e presupuesto aktual di



CMC. E fondonan di SVB ta basá riba e tarifanan di Lb MTSV miéntras e presupuesto di CMC ta basá riba e tarifanan nobo ku ta tene kuenta ku tur gastu operashonal di e hòspital.

E situashon finansiero aktual ku CMC ta aden ta pa vários motibu: Presupuesto di kuido ku no ta sufisiente, gastunan adishonal di Covid i otro gastunan adishonal imprevisto na inisio di e hòspital nobo. Na inisio di hòspital, gobièrnu di Kòrsou a hasi algun eskoho ku tin konsekuensia riba e likides di CMC pa un término largu. Entre otro restrukturá kadena di kuido kompletu, traha un hòspital ultra moderno, garantisá empleo di tur trahadó di SEHOS i e desishon ku e finansiamentu i pago di gastunan di konstrukshon mester bin di rekursonan di hòspital.
CMC a hasi vários esfuerso pa mantené i baha gastunan di hòspital di kual ta inkluí re-negoshá kòntraktnan vigente di material i remedi di kuido.
Alabes a hasi análisis i a tuma akshon pa baha gastunan manera esnan relatá na laboratorio. CMC ta sigui den kombersashon ku gobièrnu pa por yega na un solushon pa komunidat di Kòrsou.

---

Pa sector kultural......

# Strategia nashonal i plan di akshon pa reku-perashon for di kalamidat na Kòrsou

WILLEMSTAD - UNESCO Curaçao a kuminsá ku ronda di konsulta ku sector kultural di pais pa yega na un Strategia nashonal i plan di akshon pa resiliensia i rekuperashon for di kalamidat den Kòrsou su sektor kultural.
Djarason último Kòrsou a inougurá un siklo di kuater konsulta i dos tayer pa (1) inventarisá nesesidat den e sektor kultural relashoná ku situashonnan di kalamidat i
(2) pa hiba diálogo, i yega na palabrashon, entre e sektor di kalamidat i e sektor kultural. Esaki mester resultá den un mehorashon supstansial di atenshon pa e sektor kultural den situashon di emergensia.

Atenshon pa emergensia ta basta desaroyá den área di Karibe, pero ainda tin masha poko atenshon pa e sektor kultural den maneho di emergensia.
Den e kuadro akí e Ofisina di UNESCO pa region di Karibe Ingles i Karibe Hulandes a skohe Kòrsou komo un isla pa un ehersisio piloto pa yega na un Plan Nashonal di Emergensia ku ta inkluí e sektor kultural.
Ta trata aki di un proyekto piloto ku a sali for di e workshop organisá pa Caribbean Disaster Emergency Agency i UNESCO. pa traha riba resiliensia den e sektor kultural di Karibe, kaminda Kòrsou tambe a partisipá.

Minister di Enseñansa Sithree van Heydoorn a pone atenshon riba entre otro e relashon spesial di e kartera di enseñansa ku SDG via UNESCO i nan lema di "konstruí pas, eliminá pobresa, promové desaroyo duradero i diálogo interkultural a trabes di enseñansa, siensia, kultura, komunikashon i informashon"

E mandatario a sigui bisa ku pais tin un chèns atrobe di ta piloto, pionero i modèl den Karibe pa proyekto di UNESCO, den áreanan ku ta di sumo importansia pa desaroyo di henter e region.
E Minister a menshoná e plan piloto di media kaminda a investigá kon komunidat ta persibí funshonamentu di media na Kòrsou, e inisio di implementashon di e Konvenio di Herensia Kultural Intangibel, e promé i úniko plataforma inter-insular di herensia intangibel, un posishon di liderato den Karibe den formashon den e área di patrimonio di humanidat.

INTERNATIONAL

# Venezuela y el bolívar digital: así será la nueva reconversión monetaria

Desde hoy, los venezolanos deberán restar seis ceros a su moneda por cuenta de la tercera reconversión monetaria en lo que va de siglo.

Las transacciones bancarias quedarán paralizadas por un día y deberán adaptarse a los nuevos billetes y denominación, puesto que se acostarán este jueves con el bolívar soberano en sus bolsillos y, al día siguiente, se levantarán con el bolívar digital, reducido en varios ceros devorados por la hiperinflación que comenzó en 2017.

Y aunque esta medida no es nueva, a diferencia de las anteriores, la preocupación e incertidumbre se concentra en los métodos de pago

La liquidez en el país solo alcanza 2 por ciento, es decir, no circula la cantidad suficiente de billetes, por lo que casi el 90 por ciento de las operaciones se realiza de manera digital a través de plataformas de creación nacional como "pago móvil" o extranjeras como Zelle, Paypal, Pipol Pay, a lo que se suma el pago con divisas como dólares, euros y, en casos muy específicos, de pesos colombianos en las regiones fronterizas.

Esto sin mencionar esquemas de trueque o implementación del oro en estados mineros.

El nuevo cono monetario comprende una moneda de un bolívar y billetes de 5, 10, 20 y 50. Por lo que es probable que el transporte público se pague con esa moneda.

Sin bolívares suficientes en las calles, tanto del viejo como el nuevo cono, y con la experiencia de hace unos días de la caída en la plataforma del Banco de Venezuela, solo se genera temor en los venezolanos.

A partir de este viernes aparece el "bolívar digital". Un millón será ahora 1 bolívar o lo que equivale a menos de 25 centavos de dólar, pues al cierre de este 30 de septiembre, la moneda estadounidense alcanza casi los 5 millones de bolívares por dólar. Juntando todos los ceros que se han restado desde 2007, ese bolívar que entrará en vigencia en realidad son 100 billones.

FOTO: Ana Rodríguez Brazón/El Tiempo




(Lea también: El bolívar pierde otros 6 ceros por conversión monetaria en Venezuela)

El economista Luis Bárcena, estima que el efecto de la reconversión durará poco porque no hay herramientas de los hacedores de políticas públicas para combatir la inflación. "No vamos a tener la capacidad para emitir los billetes que se requieren para la reconversión" pero recordó que no hay más opciones que esta en un escenario de hiperinflación.

Momentáneamente, la eliminación de los ceros ayudará a los comerciantes y los sistemas contables, pues las cifras son inmanejables a la hora de emitir facturas, hacer cálculos o presupuestos. Pero, a largo plazo, es probable que se necesite una cuarta reconversión.

@BBC



Toyota has cut production by 40%, retailers and brands are warning of stock shortages & 'just in time' manufacturing is under pressure. New look at the global supply chain and why it's creaking.




@CNN International



After a year of stress and anxiety from the pandemic, a 2020 Gallup poll found nearly three quarters of people prefer a calm life over an exciting one.



@euronewsgreen



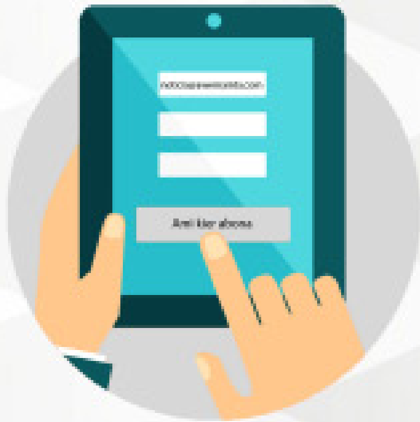
UK's #CBI warns staff shortages could last for two years, as businesses call for more visas to be given to low-skilled workers.





# AWEMainta

## E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:
**Noticia@awemainta.com**
y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

---

### Like nos riba facebook




Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta

---




### Subi riba nos website

www.awemainta.com

---

**AWEMainta completamente**

# DIGITAL

BONERIANO®
EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.
Djaweps 30 sèptèmber 2021 | Preis:$1.00

# HÒMBER TA SKLAMA PA BAI PRIZÒN

Hende Inlubidabel ©
Bòi Antoin

Sentro di bario Nikiboko pronto ku un kara nobo

Sorobon hopi gustá serka turista krusero

## ROA a selebrá su di 10 aniversario




*Raad Onderwijsarbeidsmarkt C.N., a kumpli 10 aña di eksistensia na Boneiru. Debí na Covid-19 no por a selebrá en grande pero esaki no a kita ku pa personal di ROA si tabatin un aktividat. Riba foto por mirapersonal di ROA ayera mainta na ofisina kla pa selebrá.*



# Sentro di bario Nikiboko pronto ku un kara nobo

KRALENDIJK—Trabou di renobashon na sentronan di bario na Boneiru ta kontinuá. Ya gobièrnu a menshoná ku ta bai renobá sentronan di bario i por tuma nota ku awor ta turno pa esun den bario Nikiboko.

A saka tur bentana di e lugá i hasi algun kambio paden di e edifisio. Ya ta algun siman ku ta trahando riba e edifisio di Sentro di Bario i e plan ta si tur kos kana bon, pa fin di luna di òktober e ta kla pa por hasi uso di dje.

Trahadónan ta hasiendo tur esfuerso pa terminá e trabou na tempu.

Riba e potrètnan por tuma nota di e trabounan ku ta tumando lugá na e sentro di bario menshoná.







## PARTISIPASHON

**Parokia La Bírgen di Coromoto ta partisipá orario di Santu Sakrifisio di Misa**

***Djaweps 30 di sèptèmber:***

Santu Sakrifisio di Misa 17:30pm ( San Heronimo, Saserdote i Dòkter di Iglesia)

***Partisipashon:***

Pastor Hooijschuur ta hasi un yamada na tur mayor ku ta interesá pa batisá òf konfirmá nan yu na aña 2022, pa yena un formulario i entrega esaki promé ku 17 di òktober 2021. Muchanan di grupo 5 i 8 di Skol Amplio Papa entretantu ya a risibí formulario ku mayornan por yena. Pa esnan ku no tin yu na e skol i ke inskribí, por pasa libremente na pastorí i buska un formulario. Pastor ta pidi pa no warda te último momento pa inskribí e yu.

# Aksidente entre outo i skuter

KRALENDIJK -- Alrededor di 1 or di tramèrdia riba djaweps 28 di sèptèmber u aksidente entre un outo i un skuter a tuma lugá nèt den e bògt na e salida di Kaya Grandi.

Ambulans a transportá shofùr di e skuter pa hospital pa tratamentu médiko.

E outo i e skuter tabatin daño material den forma di algun rasku.

**Sifranan COVID-19 | Boneiru**

29/09/21

| Positivo | Aktivo | Negativo |
|---|---|---|
| +15 Total: 2047 | 118 +13 | 15556 |

| Di tèst | Fayesé | Den hospital na |
|---|---|---|
| +79 Total: 17603 | 19 +0 | Boneiru: 2 |



Mas informashon: Gobièrnu di Boneiru www.bonairecrisis.com

Liña di informashon virus di corona: 0800 0800 (grátis)

Esaki ta un mensahe di Entidat Públiko Boneiru

# "Polis ta usa man duru pa esun ku ta resistí"

KRALENDIJK – "Polis mester a usa man duru ku Melaan pasombra e no a duna oido na polis i a demonstrá resistensia", Miluska Hansen, bosero di Kuerpo Polisial Hulanda Karibense (KPCN) ta bisa. KPCN ta reakshoná riba un artíkulo ku a sali den BONERIANO den kua Andy Melaan públikamente ta kondená e kondukta di agentenan polisial.

Den su relato na e korant matutino di Boneiru aki, e ta deklará di ta víktima di abuso polisial i ta kla pa tuma lei den su mes man.

***E situashon***

Segun Melaan den mardugá di 18 pa 19 di sèptèmber último el a kore bai laga polis. Na dado momentu el a stòp su vehíkulo i el a koperá na momentu ku polis a arest'é. Apesar ku el a koperá polis a maltrat'é. Hansen ta desmentí esaki bisando ku Melaan a resistí.

Den un entrevista ku reportero di BONERIANO, Melaan ta splika ku miéntras tantu na 4 okashon el a eksperensiá maltrato na man di agentenan polisial. E tin e impreshon ku polis ta yag riba dje. Segun Hansen e ponensia aki tampoko ta kuadra. "Polis no ta dirigí riba niun persona. Sinembargo un i tur ku aktua kontra di lei, polis mester atendé ku nan. Lástimamente Andy Melaan diferente bia ta forma parti di grupo ku ta aktua kontra lei", e ta klousurá.

***Keho***

Un punto importante di Melaan ta e echo ku e no tin konfiansa den e protokòl di keho di KPCN. E ta sugirí pa Boneiru tin un instansia independiente i imparsial pa atendé kehonan kontra abusu polisial.

Ombudsman a hasi un investigashon tokante e manera ku KPCN ta trata keho di siudadano. E konklushon ta ku tratamentu di keho di e KPCN a logra di bai dilanti bon.

Pero ainda tin espasio pa mehorashon.

# Zamir Ayubi: Úniko i pashoná

**Pa: Rudy Domacassé**

KRALENDIJK -- 'Pòpò', asina aki Zamir sa kumindá mi na su manera úniko i pashoná. E palabra 'Pòpò' ta bini di e tempu ku e tabata tènis i ta referí na, si mi ta kòrda bon, na gana e otro hungadó ku 6-0, sin e otro gana un game. Ekspreshonnan ku sa tin ta 'Bin tuma bo pòpò' i 'Dun'é su pòpò'. Kualke hende koregí mi si mi ta robes i si por yuda mi sa orígen di e palabra aki.

'Úniko' i pashoná', segun mi, ta deskribí Zamir. 'Úniko' pasobra Zamir tabata Zamir i sin kita ni pone e tabata presentá su mes manera e tabata.

Su pashon por a mira den e manera ku e sa profilá den su trabou, den kuido di su yunan i den sosten ku e sa duna otro.

Otro palabranan ku ta deskribí Zamir ta 'kurashi' i 'bai den grandi'. Enorme kurashi e tabatin pa bin ku inisiativa nobo, move den e arena turbulento di periodismo i tambe den su lucha pa sobrebibensia.

Tras di tur loke el a hasi, tabatin e pensamentu aki pa bai den grandi, di sobresalí i ta bon den loke e ta hasi. El a demonstrá esaki den su ròl komo mayor, di sobresalí den periodismo i tambe den su sosten na esnan ku tambe ta purba sobresalí.

Ami por siña hopi di Zamir pa loke ta kurashi. Mare mi por tin mitar di su kurashi pa pusha mi proyektonan padilanti.

Kiko nos tur por siña di Zamir? Laga nos reflehá riba esaki i pensa riba su ròl komo mayor, su funshonamentu den periodismo, inisiativanan ku el a tuma, e kurashi i pashon ku e tabatin i tur sobrá. Tambe laga nos tuma tempu i reflehá riba e enemigu ku ta persiguí nos tur ku ta Covid. Kiko mas nos por siña di esaki?





Den e dianan aki, mi kondolensia i palabra di forsa spesialmente pa Aimed i tambe pa su mama, yunan, Farid i otro rumannan i sobrá famia. Zamir lo sigui biba den nos memoria.

'It takes a village ... .' Si mi por duna un man pa aliviá e peso di lanta tres mucha mas den famia, por konta ku mi. Mi por dediká un atardi riba kancha di tènis, ora mi ta tènis atrobe, yuda ku lès di papiamentu na skol i loke sea ku mi por.

Forsa den e dianan akí i forsa den futuro ora tin ku sigui sin Zamir.

*Durante periodo di Corona*

# Entrada SELIBON a baha

KRALENDIJK – SELIBON tambe a pasa un periodo pisá durante e pandemia di Corona. E kompania mester a lucha pa tene kabes riba awa. Poko poko ta birando normal, segun direktor di e kompania, Rudsel Leito.

Leito durante a programa Aktualidat na Bonaire.TV, a indiká ku e entrada prinsipal di e kompania ta e kobransa pa rekohé sushi. Esaki ta kobr'é via di WEB i tin tambe e sèn ku ta haña di gobièrnu pa limpiesa públiko. E parti komersial ta 20 porshento so di e total. Awor aki ku e pandemia el a baha basta, SELIBON mester a lucha pa tene kabes un tiki riba awa.

Durante e pandemia tabata ménos kantidat di sushi, ménos entrada, pasobra mayoria di e restorantnan tabata será, esaki a afektá SELIBON un tiki. Aworakí ta birando normal bèk, kontraktonan a bolbe bini bèk, klientenan a bolbe bini bèk. Mayoria restorant i hotèl tabata sera, pero tin otro tipo di negoshi sí ku tabata habrí, segun Leito.

Leito a bisa, por a ripara ku ora e fluho di sushi di negoshi a baha, fluho di sushi di kas sí a subi, mester a pone èkstra trùk. Mas hende a bai traha na kas, tabatin mas boter di biña i serbes i na Plenchi Medio Ambiente tambe meskos. Mester a pone èkstra baki, normal ta kue dos baki pa siman, e bakinan tabata yena i mester a pone 6 pa siman.

# Sorobon hopi gustá serka turista krusero

KRALENDIJK – Sorobon ta e sitio mas gustá serka turista krusero. E demanda pa bishitá Sorobon ta hopi grandi. E turistanan ta konsentrá mas tantu na e bich hut, segun 'Dispacher' Papi Cicilia.

Pa loke ta trata tarifa, Cicilia a bisa durante e programa Aktualidat na Bonaire.TV, e tarifa ta stipulá pa medio di desishon insular i ta mará na ora. Tin sierto kaminda ku mester para, pero no por kontrolá esaki i tambe e tarifa 100%.

Hopi biaha ta hañ'é ta baha preis loke ta traha hopi fèrfelu pa e koleganan. E hende ku ta bende e tour mas barata ta daña e preis. Ta un tarifa tin, no ta papia di mínimo no máksimo E bahamentu di preis hopi biaha no ta sosodé pa taksista, mas tantu ta esnan ku ta kai bou di BEA ku tin bùs grandi, Cicilia a trese dilanti.

Aparte di tour na parti nort i sùit, di akuerdo ku Cicilia, tin transporte tambe pa bich. Na Sorobon e turistanan ta konsentrá hopi na bich hut. Ei nan tambe ta usa komo un terminal pa e taksinan.

Cicilia: "Den prinsipio mi tarea tabata pa traha mei ora promé ku e barku bai. Pero na hopi okashon ta resultá ku falta di turista. Tabatin te asta kaso kaminda barku a bai laga pasahero i tambe tripulante.

# Ladronisia den pakus

KRALENDIJK -- Alrededor di 12 or di mèrdia a detené un dama di inisial B.J.U.C. di 22 aña di edat na un kas situá na Kaya Aripuana en konekshon ku ladronisia. E sospechoso a hòrta sèn i artíkulonan for di un pakus kaminda e tabata traha.

Polis ta hasiendo mas investigashon den e kaso aki.

# A detené hòmber pa maltrato

KRALENDIJK – E siman aki polis a detené un hòmber di inisial J.A.M.J. di 28 aña na un restorant situá na Kaya Grandi en konekshon ku maltrato.

E sospechoso a maltratá un otro hòmber ku un arma den Centrumgebied dia 5 di sètèmber último.

*Elogio pa polis na su lugá*

# Solushon rápido di atrakonan na Republiek i Sabadeco

KRALENDIJK – Elogio ta na su lugá pa Kuerpo di Polis di Hulanda Karibense (KPCN) pa e forma rápido ku nan a solushoná e dos kasonan di atrako ku a tuma lugá den kas di hende resientemente. Den ámbos kaso mesun dia siguiente kaba tabatin detenshon. Ta trata di e kasonan na Republiek i Sabadeco.

Na Republiek un señora di edat tabata víktima. Na Sabadeco ta trata di un pareha merikano tambe di edat. Nan a bati e hòmber gravemente.

Polis a anunsiá ayera ku a realisá un detenshon mas den e kaso di atrako di Sabadeco, ku bon mirá ta esun di mas grave, mirando kon e hòmber a keda. E persona ta detené ta un mucha hòmber di 17 aña na Rincon. Investigashon den e kaso ta kanando.

Hopi biaha ta kritiká polis, pero den e kaso aki mester elogiá i duna krédito na KPCN pa e forma rápido ku nan a reakshoná i detené e sospechosonan den ámbos kaso. Esaki a trese tòg un tiki trankilidat i ademas ta un señal serio na e sirkuito kriminal di Boneiru ku nan no mester kere ku nan por kometé e atrakonan brutal aki i kere ku nan ta skapa.

No opstante esaki BONERIANO a komprondé ku mas i mas hende bibá den barionan elitario manera Sabadeco, Sabal Palm, Lima Estates, Santa Barbara i Lagun Hill ta tuma medida di protekshon, instalando sistemanan di alarma i kámara.

*Komishon supervishon di protekshon di dato personal*

# Paso importante pa supervishon i mantenshon

KRALENDIJK -- E Komishon supervishon di protekshon di dato personal Boneiru, Sint Eustatius i Saba a publiká e relato anual di 2020. Den e último aña banda di informashon a tuma e paso importante pa supervishon i mantenshon. Banda di esaki a hasi mas uso di e posibilidat pa pidi e Komishon i su sekretariado pa konseho tokante e aplikashon di e reglanan di privasidat.

Pa motibu di e pandemia di COVID, 2020 no tabata un aña fásil, pero apesar di esaki a pone paso grandi. E echo di mas importante tabata e paso pa supervishon i mantenshon, despues ku pa algun aña e énfasis tabata riba informashon. E Komishon ku masha énfasis a aspirá pa duna e supervishon forma den bon deliberashon ku e organisashonnan envolví.

E sekretario di e Komishon, Roëlla Pourier ta aklará:

"Komo ku e protekshon di dato personal ta na interes di tur hende, a logra tambe pa huntu ku e organisashonnan envolví ku bon deliberashon transitá mehorashon. P'esei afortunadamente na 2020 no tabatin nesesidat di medida mas fuerte." Diferente organisashon tabata okupá ku e implementashon di medida di privasidat mas rígido.

***Ròl mas grandi***

E Komishon ta kontentu ku e tendensia ku mas i mas ministerio hulandes ta pidi konseho tokante legislashon i regulashon nobo.

Asina na aña 2020 a duna konseho tokante stür outo bou di influensha di alkohòl i tokante regulashon serka akohida di mucha. Tambe a duna konseho na VWS tokante medida temporal di Covid.

Den e relato anual ta bini dilanti klaramente ku a pone atenshon spesífiko na problema di privasidat den kuido di salubridat. A duna kuadro konkreto tokante ki ora ta pèrmití siudadano di konsultá e datonan kompilá (e asina yamá derecho di inspekshon/akseso). Tur e preguntanan aki ta indiká ku e kampañanan di informashon tabatin nan efekto riba e konsientisashon serka siudadano i kompania.

***'Clean desk i clear screen'***

Pa hasi e organisashonnan mas grandi mas konsiente di e maneho di privasidat e Komishon a pidi e entidatnan públiko i e hòspitalnan na BES pa redaktá i ehekutá un maneho integral di clean desk i clear screen. Tambe a trese e posibilidat di e nombramentu di un funshonario di privasidat bou di atenshon.

For di e relato anual ta sali tambe ku e siudadanonan i hende ku ta res-ponsabel pa anda ku dato personal ta haña nan kaminda mas i mas mihó pa e sekretariado di e komi-shon. Via e-mail i pregunta personal tokante e pro-sesamentu di dato perso-nal, na 2020 e sekretariado a risibí 18 notifikashon di posibel violashon i 42 pregunta direkto. E sekretariado a kontestá tur e preguntanan aki. Algun notifikashon a kondusí na akshon inmediato.

E komishon a aktua den 11 kaso di supervishon i mantenshon.

***Sinkronisá ku otro isla***

E Komishon na 2020 atrobe a aspirá pa sinkronisashon entre e islanan i paisnan den e parti karibense di Reino. Pa motibu di diferensia (chikí) den legislashon den e área di privasidat, deliberashon na 2020 tambe a keda un punto klave importante. Roëlla Pourier: "Koperashon ku e diferente supervisornan i e Outoridat di Dato Personal na Hulanda ta keda esensial pa keda apliká e reglanan mas inekivokabel posibel."

Bo ke lesa e relato anual? Esaki ta posibel via e wèpsait: www.cbpbes.com. E aña aki tambe CPB BES lo kontinuá ku kòntròl pa mira si e organisashonnan ta kumpli ku e reglanan di e legislashon di privasidat. Si bo ke sa mas tokante di esaki, bo por konsultá e website di CPB BES. Tambe bo por tuma kontakto ku Roëla Pourier di e sekretariado: info@cbpbes.com, telefòn +599 7159114



Mi ta un hende di pueblo. Esei niun hende por kita di mi. Diariamente mi ta komuniká ku hende di pueblo, hende di bario. Mi ta biba den Antriol, meimei di mi hendenan. Ròspi ta pasa kumindá, Simon, Chano, Hubert Bòksdó, Rishi Molina, Rishi Silberie i asina por sigui menshoná.

***

Ora ku mi ta kana atardi den sierto partinan di Antriol mi ta para kombersá ku tur hende. Por ehèmpel ku Carmen Thodé, Maria Clarenda, Sara Winklaar, Yana Albertus, Ramon ku Duchi Theodora, Lena Isebia. Ta mi hendenan.

***

Na vários okashon mi ta kai sinta tambe na e parada di bùs di Mentor òf esun te den nort di Nort di Saliña. Tin biaha mi ta topa ku mas hende sintá na e paradanan di bùs aki i mi ta kombersá. Ta for di e hendenan aki bo ta sa kos. Serka nan bo ta siña.

***

Djaluna último tardisitu por ehèmpel m'a kana yega na e parada di bùs na Nort di Saliña i a topa ku Shaki. Nos a hala un bon kombersashon. Nos a papia di ántes, tambe di aktualidat. Di nos preokupashonnan, hubentut ku ta lantando, bròmernan ku ta kore pasa bou di bochincha. Kon e bario, ku ta mi bario tambe, a kambia.

***

Si por papia di éksito, mi ta sigur ku un dje motibunan di mas importante ku a pone mi yega asina leu ta ku mi no ta hasi distinshon. Mi ta papia ku tur hende. Mi ta duna e hòmber i muhé te abou riba e trapi sosial di isla aki su atenshon. Mi ta skucha, skucha i skucha. I mi ta siña hopi. Mi tin gana di kana un biaha ku Hans, mi amigu di infansia, na algun okashon pa e komprondé ku nos mes hendenan ta mas importante i sabí, na nan manera, ku Socrates, Aristóteles, Plato ku tur.

***

# HÒMBER TA SKLAMA PA BAI PRIZÒN

KRALENDIJK – "Laga mi bai sinta mi kastigu. Mi ke pas mental", Javier J.(33) ta sklama durante tratamentu di su kaso penal. Riba djabièrnè 17 di sètèmber último Ministerio Públiko (OM) ta pidi korte pa ehekutá e kastigu kondishonal di J. Remarkabel ta ku Javier tambe ta di akuerdo ku e petishon. "Jeugdzorg ta tuma parti p'e mama. Niun hende ta sinti mi doló", el a keda ripití vários bia.

***Turbulento***

Segun e dosié, e akusado i su eks-pareha tin un relashon basta turbulento. Riba 10 di yüni último Korte den Promé Instansia a kondená J. pa menasa i maltrato di su eks-pareha. El a risibí un kastigu di prizòn di 180 dia, di kua 120 dia kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña. Tambe e mester bai bou di supervishon di Reclassering i sigui tratamentu na Mental Health Caribbean (MHC). Aparentemente J. no ta kumpli ku e kondishonnan.

"Javier ta ninga tratamentu i Reclassering no ke atendé mas kuné. Awor e ta menasá di hasi su eks i su yunan un daño. Ministerio Públiko ta tuma esaki hopi na serio", fiskal mr. Rienhart Martis ta splika. Na e momentu aki e eks i e muchanan ta den protekshon di gobièrnu pa evitá ku e situashon ta sali fo'i man.

Javier ta splika hues ku MHC no a yam'e pa un segundo sita. "Tin un afsprak bon kla ku mi no por aserká mi eks. Jeugdzorg ta yama mi i bisa ku e muchanan ta yora p'ami. Nan ta obliga mi wak e muchanan den parke. Si ami drai dor, lo bo mira tur hende ta laba man", J. ta bisa eksaltá.

"Mi ta mira den e dosié ku na inisio sí bo a koperá ku e instansianan", hues mr. Snitker ta remarká.

***Pèrdè kabes***

"Ta trata mi manera ta kriminal mi ta, un terorista. Òf ta loko nan ke hasi mi?", J. ta kuestioná.



"Kisas ta esei ta e problema. Hende tin miedu ku bo ta bai pèrdè kabes", hues ta reakshoná.

Pa fiskal e situashon no ta aseptabel pasombra tin un risiko ku algu serio por sosedé. "Javier ta bisa ku un di e dianan aki el o mata mama i yunan", e ta bisa.

Javier ta para 'riba ku e no ke kontakto ku su eks ni ku e yunan. Ademas e ta eksigí un prueba di paternidat pasobra e tin duda ku e yunan ta di dje.

Hues ta duna Javier e último palabra. "Mi ta kansá. Mi tin 8 aña serka Reclassering i nunka nan a yuda mi. Mi ke pas mental. Laga mi sinta mi kastigu", e ta bisa.

Hues a bai di akuerdo ku e petishon di Ministerio Públiko. "Bo ta bai sinta 4 luna di e kastigu kondishonal i despues bo ta kla."

Na final Javier J. opviamente iritá ta bisa fuertemente. "Mi no ke tende nada mas di Reclassering ni di Jeugdzorg."

E potrèt ta ilustrá Javier J. drentando sala di korte.

# E stashon di gasolin mas moderno

KRALENDIJK – Rincon tin e stashon di gasolin mas moderno di Boneiru. Aki ta referí na e pòmpnan na unda e outomobilista por yena tanki di su vehíkulo ku gasolin òf gasòil. No tin nada di primi òf hala pa kombustibel kuminsá basha na e pòmpnan di Rincon. Danny Crestian, operadó dje stashon aki di gasolin, a hasi invershon den pòmpnan moderno.



Tin kuater stashon di gasolin na Boneiru. Ta trata di Bonaco, Gas Èksprès, Curoil na Mentor i esun di Rincon, pabou di Plasa Commerce. Esaki ta operá pa Danny Crestian, yu di Franklin Crestian, eks-polítiko, ku a yega di okupashonnan di diputado i minister pa Demokrat.

Nechi Crestian huntu ku Remigio Piar, Marino Pourier, Pedon St. Jago i Tavio Sint Jago i Chonchi Sint Jago, tabata e komersiantenan di mas konosí di Rincon. Nechi Crestian ta welo di Danny Crestian, kende a sigui pues den pasonan di su welo.

Interesante pa sa ta ku no ta famia Crestian a kuminsá ku bendementu di gasolin na Rincon. E krédito aki ta riba nòmber di e ruman muhénan Coleta Frans i Elisabeth (Chabe) Paula-Frans. Nan tabata kumpra gasolin na barí (drùms) pa bende detayá ku outomobilistanan.

Danny Crestian ta orguyoso di su pòmpnan di gasolin. "Ta djis kita e slan for di e pòmp pone na bo tanki di gasolin i tènk. No tin nada di hala, pusha òf primi na e pòmp."

# Shon Tila – e muhé chikí

***Den e entrevistanan ku mi ta tene pa e programa Herensia tin hende ku semper mi ta sigui kòrda, pa motibu di nan karakter i e kantidat di informashon ku nan tin. I un dje personanan aki sin duda ta Shon Tila, kende a fayesé faltando 13 dia pa el a kumpli 100 aña di edat. Lástima ku no por a yega asina leu. Na por lo ménos tres okashon mi tabata na kas di Shon Tila – su nòmber ofisial ta Catalina Matilde Chirino – pa a tene entrevista kuné.***

E promé okashon ku mi a entrevistá Shon Tila tabata na aña 2000, tempu ku e programa 'Herensia di Siglo 20' a kaba di kuminsá na TV-11 i ku ainda e studio di e stashon aki tabata situá na Boneiru. E tempu ei Cliff Frans tabata enkargá ku grabashon di Herensia.

Un djasabra atardi, despues di a hasi un sita adelantá, nos a akudí na kas di Shon Tila den Antriol Pabou pa e entrevista.

Shon Tila tabata un muhé chikitu/kòrtiku di estatura. Esei ta e promé kos ku ta hala atenshon. Kasi un enano lo bo bisa. Ademas semper su kara tabata alegre i un bondat tabata vibra for di dje. Asina m'a konosé Shon Tila den e último añanan di su bida, tempu ku mi tabatin hopi kontakto kuné. Mi por a sinti ku e tabatin tambe hopi kariño pa mi.

### *Betu promé*

E djasabra atardi ku nos a yega serka Shon Tila na su kas pa hasi entrevista e tabatin un problema grandi. Segun el a bisa, pa e papia bon, manera lora, e mester dal un beter promé. Esei sinembargo no tabata niun problema pa mi. M'a bai kumpra un par di bòter di Polar na un snèkbar djis pegá, despues ku lógikamente m'a puntr'é promé ki bebida e tabata preferá pa lòs su lenga.

Na hopi okashon, momentu di hasi entrevista ku hende grandinan, tantu pa Herensia komo pa radio, m'a bin siña enbèrdat ku tin dje hendenan aki ku mester di algu, sea ta ròm, yenefer òf serbes, pa kenta e ardu òf lèternan, tambe pa lòs e lenga. Un dje ehèmpelnan mas konosí ta di Yako Janga, ku te asta a fòrsa mi mes tambe pa dal algun beter di ròm samsam kuné. Hopi tempu nos a usa e esena ei den e promo di Herensia.

Micho Keller di Nikiboko tabatin mester, promé ku el a supla kachu pa nos graba e zonido, un bòter plat di ròm pa e por a basha pa defuntunan, un tiki pa muha e kachu i e porshon mas grandi pa kenta su kuèrdènan di garganta pa por a supla bon.

Shon Tila a dal dos serbes, miéntras ku mi tabata diskutí kuné promé den ki direkshon nos lo hiba e entrevista. Semper mi ta prepará e hendenan promé ku nos kuminsá graba. Despues nos a dal bai.

### *Trabou duru*

Shon Tila a hasi hopi trabou den su bida. Trabou ku práktikamente tur mucha muhé ku tabata lanta na Boneiru na kuminsamentu di siglo pasá tambe tabata hasi, manera piki e fruta seku di watapana den mondi pa eksportashon, piki palu pa bende ku hendenan ku tabata traha pan, etc. Pero banda di e trabounan aki, Shon Tila traha un temporada tambe na Saliña pa Julio (Shòròmbu) Herrera, ku tabatin eksplotashon di e saliñanan na parti sùit di Boneiru, sakando salu, bou dje kompania Herrera Hermanos. Shon Tilda tabata kose e sakunan den kua nan tabata pone salu pa eksportashon.

Den e tempu ei hopi hende di Antriol tabata traha den e saliñanan aki. Spesialmente hendenan di Den Stashi i e sitio konosí komo Buraku Blanku tabata spesialisá den e trabou di kosecha di salu.

E hendenan di Buraku Blanku tabatin mal fama komo bebedó i bringadó. P'esei a traha un warda di polis na Buraku Blanku. Te ainda e edifisio t'ei, segun Shon Tila a konta.

Shon Tila a traha tambe komo kriá di yu pa Shon Maikel i Shon Sofia Boom. Shon Maikel tabatin un tienda floresiente den Playa. E tabata hunga ku e muchanan i sali bai keiru atardi ku nan den Playa. E shonnan di Playa den e tempu ei tabatin diferente kriá, manera kriá pa atendé ku yu, kria pa laba i strika paña, kriá pa kushiná i kriá pa limpia kas. Nan tabata rondoná pa kriá.

Mas aleu Shon Tila, ku tur su kurpa chikitu aki, tabata karga piedra den makutu riba kabes pa hiba na sitionan ku tabata traha kareteranan ántes. Tokante esaki tambe el a konta.

### *Mas kontakto*

Despues di e promé entrevista ei pa Herensia, algun tempu despues mi tabata na kas di Shon Tila atrobe, e bia aki pa hasi un entrevista di masoménos 35 minüt pa un dokumental históriko ku nos mester a traha di e bario Antriol. Di e 35 minüt aki ei entrevista interesante, na momentu di montahe dje programa, nos a usa apénas un 5 pa 7 minüt asina.

Despues di tempu atrobe Shon Tila tabata den Herensia. Na e okashon ei tabata relashoná ku un biahe ku el a hasi pa Cuba huntu ku su yu muhé Erna. Nan a bai Cuba pa bishitá desendientenan di Mario Chirino, un ruman di Shon Tila ku a bai Cuba na fin di dékada dies di siglo pasá, sin ku nunka mas el a regresá.

Den kuminsamentu di añanan binti a haña e último señalnan di e ruman hòmber aki. Pa kasualidat algun aña pasá a bin haña sa ku tabatin desendientenan di e ruman hòmber aki na Cuba. Ku su 99 aña di edat Shon Tila a bai Cuba, loke sin duda tabata un prestashon.

Hopi bia despues di e promé entrevista ku Shon Tila m'a sigui topa ku e señora markante aki i nos tabata sinta kombersá. Entre otro na Ka'i Mimina òf durante aktividatnan di Sosiedat Boneriano pa Siegunan, di kua e tabata forma parti.

Shon Tila tambe ta un di e personanan inlubidabel ku Boneiru a konosé.

## Hende Inlubidabel ©

**Bòi Antoin**



***Shon Tila den e último entrevista ku mi tabatin kuné. Tabata tokante su biahe pa Cuba.***

*Hospice Kas Flamboyan ku anochi di informashon*

# Kon pa dil ku pèrdida

KRALENDIJK -- Djaweps 23 di sèptèmber último Hospice Kas Flamboyan a organisá pa su boluntarionan un anochi di informashon tokando e tema :Kon pa dil ora di pèrdida (Rouwverwerking)

Mirando ku Hospice Kas Flamboyan t'ei prinsipalmente pa esnan ku ta den nan lastu fase di nan bida, boluntarionan tin direktamente di aber ku pèrdida. Loke ta di importansia tambe ta ku famianan di su habitantenan tambe mester di e sosten nesesario.

Tin habitante na Kas Flamboyan ku tin e nesesidat pa risibí un guia pa asina nan traspaso den un otro mundu sosodé mas trankil.

E anochi di informashon tabata na enkargo di Mimi Dongen ku a para ketu na algun punto manera kiko ta pèrdida i ki fase tur tin. Tambe kon kada ken lo por dil ku esaki i a buta énfasis kon Kas Flamboyan ta duna aporte na e parti tan importante aki. No solamente pa e habitante i su famia i/o konosínan, pero sino sigur tambe pa kada boluntario mes.

Na final di e anochi kada boluntario a risibí un sertifikado firmá pa ámbos koordinador Sami Rosalina i Mimi Dongen.

Pa medio di esaki Kas Flamboyan ta gradisí kada boluntario ku ta duna nan aporte asina balioso pa komunidat di Boneiru.









# Hopi turista parti sùit di Boneiru





***E siman aki a habri ku hopi moveshon di turista na parti sùit di Boneiru. Un reportero di BONERIANO a kore ful rònt parti sùit di e isla i tabata notabel, riba e dia en kestion, diferente moveshon. Sigur algu positivo i bon pa Boneiru. Durante siman, hopi hende moviendo kantu di laman ta bon señal. E turista ta gosando di loke Boneiru tin pa ofresé. Laman i santu blanku pa disfrutá di nan estadia. Vários di esnan riba bich, tabata drumi riba santu den solo, loke nos ta skonde p'e i nan ta disfrutá di dje.***

# Ainda Nòchi no ta bai laga 'Tra'i Notisia'

KRALENDIJK – "Mi no a bin pa simia i ta mi deber na komunidat pa buska un òf mas hende ku lo ke dediká nan tempu pa sigui produsí i presentá e programa", Norwin 'Nòchi' Willem ta bisa. E ta reakshoná riba rumornan persistente tokante ku e no ta bai sigui presentá e programa di radio 'Tra'i Notisia'. "Mi edat tambe a kuminsá hunga un ròl i sigur ta ku mi a kuminsá pensa kon i ken lo mester sigui ku e programa. Ta lógiko tambe", e ta amplia.




Riba 30 di mei 2022 e programa aki lo kumpli 18 aña. "Miéntras tantu mi ta sondeando un òf mas kandidato pa tuma over. Sinembargo mi no ta asina leu ainda."

### Abo i ami ta siña

Segun Willem reglanan di étika i reglanan di norma i balor propio a pone ku na aña 2004 el a skohe pa produsí i presentá tur dia notisia bibu i despues produsí i presentá un programa bibu di djaluna pa djabièrnè di 13.00 pa 14.00. E programa a inspirá Tio Ali i el a regalá mi e jingle 'Abo ta siña, ami ta siña i huntu nos ta kana bai dilanti'," e ta bisa. E promé programa a start 30 di mei 2004 ku Dufy Martijn komo invitado.

"Mi a skohe 30 di mei pasombra mi a konsiderá e fecha aki ku a kambia nos historia i na Boneiru Dufy a hunga un ròl huntu ku entre otro Broertje Janga, Aubrey Sealy i otronan." Willem a opta pa trese temanan di tur índole i laga su invitadonan elaborá for di nan konosementu i ekspertisio i asina amplia konosementu di pueblo. "Tambe mi a habri e posibilidat pa pueblo por a interkambiá ku e invitado tresiendo su opinion, i hasi pregunta", e ta bisa ku nostalgia.

### Libertat di ekspreshon

Willem: "E meta tras di esaki tabata pa fortifiká e prinsipio di libertat di ekspreshon komo un pilar fuerte pa karga nos estado di derecho demokrátiko. E prinsipio tabata i ta ku nos por diferensiá di opinion pero e libertat pa ekspresá esaki sin sensura mester keda defendé te na morto." Den un tempu rèkert e programa a bira popular rònt mundu. Diariamente di 1'or pa 2'or na hopi parti di mundu i na Boneiru sigur e gran mayoria di pueblo ta klabá na 94.7 FM.

E programa a modernisá sí tal forma ku awor via teknologia por entrevistá personahenan bibu for di unda ku nan ta biba sin ku nan mester ta presente físikamente den studio. Hopi tabata e produkshonnan riba lokalidat pafó di studio.

Foronan polítiko den temporada di elekshon tambe a hasi impakto. "Ta hopi trabou, energia, tempu pa hasi investigashon rondó di e tema, buska e invitado apropiá, prepará tur dia un otro tema i un otro invitado", e ta bisa. Tur esaki komo mi kontribushon na informá e pueblo mas ophetivo posibel ku e meta pa e mes formulá su opinion. Tambe ku e meta pa e pueblo haña e abilidat di diskutí sano ku argumento i no bira personal. Apesar di tempu bon i malu e programa a logra su meta.

### Remplasante

Willem a ripará ku e programa ta hasi hopi falta na momentu ku e bai ku fakansi. "Pa e motibu aki mi a buska personanan ku tabata dispuesto pa remplasá mi i asina sigui brinda e komunidat su programa di tur dia." Komo remplasante a fungi Boy Antoin, Elvio Cecilia, Edwina Molina, Hans Els i Jona Chirino-Felida. "Kada un ku su propio estilo pero tur a sabi di mantené e nivel di e programa i e metanan", e ta agregá. Na e momentu aki Willem ta ku fakansi i entrante 18 di òktober próksimo e ta bèk riba nos isla. Pa fin di novèmber próksimo el o bolbe den eksterior. "Mi kier garantisá mi oudiensia ku durante tur e añanan a sostené e programa ku nan presensia komo invitado, ku nan yamadanan ku pregunta i opinion, ku nan krítikanan tantu konstruktivo pero tambe ora nan no ta di akuerdo, ku e programa mester ta di nivel i e mester kumpli ku su metanan", e ta garantisá.

Nochi Willem lo baha ku penshun pero e transishon sigur lo no ta di un dia pa otro. "E estilo lo kambia pasombra ta un Nòchi tin pero e lo ta di nivel i inovativo", WIllem ta sigurá.

*Pa aktividatnan den aire liber*

# No midi ku un midí so

KRALENDIJK – Un siudadano boneriano, konosí pa redakshon di e korant aki, ta haña ku gezaghebber mester midí ku dos midí pa loke ta trata aktividatnan na aire liber.

E siudadano ta skirbi: "Mi a tuma nota di gezaghebber su anunsio ku lo no bai tin e festival di Regata, den aire liber e aña aki, debí na e situashon di Covid-19 riba nos isla. Awor mi ta puntra mi mes ku gezaghebber a tuma nota kon e situashon tabata den Stadion di Playa djadumingu último na e partido final di futbòl, kaminda tabatin mas ku 800 persona sintá òf pará riba i banda di otro, sin tapa boka bistí i tambe ku hopi gritamentu den públiko."

E siudadano ta spera ku e sòldánan ku ta traha na Kuerpo Polisial ku mester a bai den Stadion pa asistí na un bringamentu den públiko lo a informá gezaghebber, tata di pueblo, di e situashon.

Tambe e siudadano ta haña ku e konseheronan di gezaghebber ku ta konseh'é pa tuma desishon, mester por midi ku un midi sí, no tili si anto tala no.

*Organisá pa TCB den koperashon ku BONHATA*

# Eksitoso promé Bonaire Tourism Summit anual

KRALENDIJK – Tourism Corporation Bonaire (TCB), den koperashon ku Bonaire Hotel & Tourism Association (BONHATA), dia 27 di sèptèmber 2021 riba Dia Mundial di Turismo a organisá su promé Bonaire Tourism Summit – Kongreso di Turismo Boneiru na Courtyard by Marriott.

TCB a introdusí e plataforma akí pa promové koperashon entre tur stakeholder turístiko. Koperashon ta un prioridat pa TCB pa progresá awor ku nos a kuminsá rekuperá, ku nos ta rekonsiderando ròl di turismo i ku nos ta okupá nos mes ku reedifikashon di un industria mas mihó, mas sano i mas resiliente.

***Resiliente***

Durante e kongreso TCB a ilustrá su vishon riba desaroyo turístiko ku un presentashon titulá: 'Boneiru, un komunidat resiliente – Transformando nos hendenan i nos komunidat'.

E enfoke ta riba desaroyo di un industria di turismo inklusivo, kaminda nos ta dirigí nos mes riba un volúmen abou, márgen haltu i eksperiensianan basá riba balor ku ta forma partí di nos DNA kultural i komunitario. TCB a duna un bista di e puntonan mas prinsipal di su strategia pa hasi progreso ku posishonamentu di nos isla meimei di kompetensia mundial a base di DATA i a deskribí algun desafio importante ku e sektor ta konfrontá na e momentu akí.

CEO di TCB, Miles Mercera a bisa: "Ta un kapítulo nobo pa nos, despues di un aña yen di reto nos a usa e paro akí pa inventá nos mes di nobo. A renobá i ampliá hotèlnan i nos a yama empresanan nobo bon biní na nos isla. Miéntras nos tabata trahando riba kreamentu di programanan nobo pa sostené nos komunidat lokal i pa hasi esfuerso di nobo pa sostenibilidat, nos isla mes tambe a rekuperá den un forma natural. Den hopi sentido pues e periodo akí tabata unu di preparashon, embeyesimentu i oportunidat. Nos ta evolushoná, pero nos ta hasi esei harmoniosamente – nos no ta kambia e outentisidat i bunitesa puru ku ta hasi Boneiru, Boneiru."









***Inovashon***

Mas aleu e kongreso a yama bon biní na e 'keynote speaker' internashonal Igor Beuker ku a splika su vishon riba desaroyo ekonómiko i inovashon.





Siguí pa Jody Diamond, direktor di Diamond Public Relations (Boneiru su kompania di relashonnan públiko), kende a papia tokante nos strategia komo destinashon i tokante nos resultadonan i akshonnan pa move padilanti despues di covid.

Relashonnan Públiko ta un parti fuerte di e strategia internashonal di posishonamentu di Boneiru. Señor Howard Mann, ku ta forma parti di e tim di desaroyo pa servisio di aviashon, tambe a kompartí algun idea tokante desaroyonan i trèntnan mundial riba tereno di aviashon i tokante kon TCB huntu ku su stakeholdernan ta invertí den futuro posibilidatnan di desaroyo pa servisionan di aviashon.

***Servisio***

Señor Rene Paalman tambe a forma parti di e lista ku oradornan ku a dirigí nan mes riba e parti mas importante di nos industria di turismo, esta nos hendenan i e mentalidat di 'Spirit2Serve'. Inovashon sosial (empresariado sosial) ta forma parti di nos plan di rekuperashon pa turismo, di kua Rene a ilustrá e puntonan prinsipal.

E stakeholdernan turístiko di TCB tambe a haña oportunidat pa duna nan aporte na e inisiativanan di merkadeo di Boneiru na aña 2022 ku seshonnan di 'break-out' interaktivo ku komo anfitrion Claire Sealy, Donna Hudgeon, Elesiër Angel, Veroesjka de Windt i Orlando Fransisca.

TCB i BONHATA ke gradisí tur partner ku a sostené e kongreso i ku a partisipá na esaki. Nos lo sigui utilisá nos tempu i energía pa realisá tur meta i inisiativa ku a akordá durante e kongreso.

Esnan no por a sigui Bonaire Tourism Summit, bishitá e ora ei e Facebook página lokal 'Tourism Corporation Bonaire' di TCB pa e livestream vídeo.

# Bishita di ROA-CN na BONERIANO

KRALENDIJK -- Relashoná ku 10 aniversario di ROA-CN, nan personal tabata di bishita na ofisina di BONERIANO i Extra ayera mainta. Nan a pasa trese un salú i kombersá un momentu ameno i sigui. A parti e tim di ROA-CN den diferente grupo, pa asina por a pasa na diferente instansia, entre otro di gobièrnu, skolnan i ofisina di e korantnan aki.

No ta posibel pa nan pasa tur kaminda, òf duna tur hende riba e isla, loke ta nan deseo, un salú relashoná ku nan selebrashon di 10 aña. Nan a skohe e partnernan ku nan tin hopi kontakto kuné, pa bishita nan i kombersá un momentu. Aparte di e momentu di selebrashon, nan a hasi pregunta na kada lugá ku nan a bai, pa duna nan konseho i kiko ta pensa di ROA-CN.

Riba potrètnan e grupo ku a presentá na ofisina di BONERIANO i Extra i e vehíkulo ku kua nan ta move di un sitio pa otro.











*James Bond ta bèk na unda el a 'nase'*

# Pelíkula 'No Time to Die' ta inisiá na Jamaica

KRALENDIJK – E pelíkula nobo di James Bond (agente 007) ta inisiá na Jamaica, na unda mas ku 50 aña pasá e e bukinan di James Bond skirbí pa Ian Fleming, a a nase. E eskritor aki a biba na Jamaica, anterior kolonia ingles, kaminda el a skirbi tambe tur e bukinan di James Bond, riba kua karakter e pelíkulanan famoso aki ta basá.

Interesante ta ku ta den e siman aki i otro siman ta estrená e pelíkula 'No Time to Die' mundialmente. Boneiru práktikamente tin primisia, loke tabata e kaso tambe ku e pelíkula anterior di James Bond, meskos tambe ku diferente otro pelíkula.

E doño di Empire Cinema a demonstrá kaba ku e tin e kontaktonan pa trese pelíkula na mes momentu ku tin e estreno internashonal. Mesun dia ku ta estrená e último pelíkula aki di Bond na Inglatera, por mir'é tambe na Boneiru.

James Bond, bon mirá, ta di regreso na Jamaica, teniendo kuenta ku Ian Fleming a krea su novelanan di Bond den su vila 'Goldeneye' na Oracabessa, un edifisio ku awendia ta un resòrt luhoso na Jamaica, propiedat di e leyenda musikal Chris Blackwell.

Jamaica, banda di e echo ku e tabata kas di Ian Fleming, a sirbi komo esenario tambe den algun di e pelíkulanan di James Bond. Spesialmente e pelíkula Dr. No. Kasi henter e pelíkula ei nan a filma na Jamaica.

Otro pelíkula di James Bond filmá parsialmente na Jamaica tabata 'Live and Let Die' ku Roger Moore den papel di Bond.

E pelíkula 'No Time to Die' ta kuminsá na Jamaica, na unda James Bond ta gosando di su penshun den tur trankilidat, te na momentu ku su amigu Felix Leiter di CIA ta bin pidi su yudansa pa kaso di un sientífiko ku a disparsé.

"James ta nifiká pa nos un lugá pa kuminsá i tambe un lugá pa yega finalnan grandi", e minister di turismo di e pais, Edmund Bartlett, a bisa.

Pa selebrá e regreso di James Bond na Jamaica e ofisina di turismo di e pais a saka un video ku imágennan di e pelíkula aki filmá na Jamaica.

Minister di kultura Olivia Grange a bisa: "Ta algu realmente di kua nos a soña. Nos ta kontentu ku awor e soño aki ta bai bira realidat."





# Kòrda buska manera ku esaki



***Un par di dia despues ku e pikòp aki a pega kandela ainda su restunan tabata riba un kaminda di tera banda di Tanki Maraka. Ta spera ku esnan responsabel lo kit'é. No ta bunita bista.***




## BONAIRE CRUISE SCHEDULE 2021

## October & November

| Day | Date | Name of Ship | Arr/Dep | Agency | Pier | CAP | Cruise Line |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Wed | 13 Oct | Carnival Magic | 0800-1700 | ARM | S. Pier | 3675 | Carnival CL |
| Thu | 14 Oct | EQUINOX | 0800-2000 | MAD | S. Pier | 2850 | CEL |
| Tue | 26 Oct | EQUINOX | 0700-1600 | MAD | S. Pier | 2850 | CEL |
| Wed | 27 Oct | Emerald Princess | 0700-1700 | ARM | N. Pier | 3114 | PCL |
| Mon | 01 Nov | Zaandam | 0800-2300 | ARM | N. Pier | 1432 | HAL |
| Wed | 03 Nov | Carnival Horizon | 0700-1500 | ARM | S. Pier | 3960 | Carnial CL |
| Wed | 03 Nov | Aida Sol | 0800-1900 | ARM | N. Pier | 2174 | Aida Cruises |
| Thu | 04 Nov | EQUINOX | 0700-1600 | MAD | S. Pier | 2850 | CEL |
| Sat | 06 Nov | Aida Sol | 0800-1900 | ARM | N. Pier | 2174 | Aida Cruises |
| Tue | 09 Nov | Britannia | 0600-1800 | MAD | S. Pier | 3647 | Carnival UK Group |
| Wed | 10 Nov | Carnival Magic | 0800-1600 | ARM | S. Pier | 3675 | Carnival CL |
| Thu | 11 Nov | Nieuw Amsterdam | 0800-2300 | ARM | S. Pier | 2106 | HAL |
| Fri | 12 Nov | Royal Clipper | 1300-1900 | VRS | N. Pier | 227 | Star Clippers Ltd |
| Sun | 14 Nov | Enchanted Princess | 0700-1300 | ARM | S. Pier | 3668 | PCL |
| Mon | 15 Nov | Aida Perla | 0800-1800 | MAD | S. Pier | 3286 | Aida Cruises |
| Wed | 17 Nov | Marella Discovery | 1300-2000 | MAD | N. Pier | 1830 | Marella Cruises |
| Sat | 20 Nov | Mein Schiff 2 | 0730-1930 | MAD | S. Pier | 2894 | TUI |
| Wed | 24 Nov | MSV Meravigilia | 0600-1800 | MAD | S. Pier | 4500 | MSC Cruises |
| Wed | 24 Nov | Carnival Freedom | 0900-2300 | ARM | N. Pier | 2980 | Carnival CL |
| Thu | 25 Nov | EQUINOX | 0700-1600 | MAD | S. Pier | 2850 | CEL |
| Fri | 26 Nov | MS Seven Seas Explorer | 0800-1800 | MAD | N. Pier | 750 | Regen Seven Seas |
| Sat | 27 Nov | Conctellation | 1100-2100 | MAD | S. Pier | 2170 | CEL |

***Cruise schedule subject to changes.**

Den radiodifushon i televishon

# Zamir su karera a kuminsá na Aruba

KRALENDIJK – Ayera tabatin oportunidat pa públiko tuma despedida di Zamir Ayubi, kende a fayesé djasabra último, víktima di Covid-19. Fundashon Kultural Históriko Boneriano (FuHiKuBo) a demonstrá balor di su trabou, grabando un programa di 1 ora ku Zamir tokante su bida i karera profeshonal den radiodifushon i televishon. Su karera a kuminsá na Aruba, na unda Zamir a bai studia na MAO.

Shirley Martis a entrevistá Zamir Ayubi algun tempu pasá pa e programa 'Boneiru – Ayera pa Awe', un ko-produkshon di FuHiKuBo i NOS-TV. Den un forma habrí Zamir a papia di su bida.

Zamir a nase na Kòrsou dia 10 di desèmber 1973 komo yu di Eddy i Mena Ayubi. E famia aki a biba na diferente adrès, promé sinembargo na Montezumaweg. Mas despues na Argentinaweg i Jan Noorduynweg.

### Boneiru

"Tempu ku ami tabatin 14 aña i mi ruman hòmber Aimed 15 aña nos famia a muda pa Boneiru. Hopi hende no sa, pero nos a muda ku boto di mi tata di Kòrsou pa Boneiru. Na bordo tabatin parti di nos pertinensianan. Asta nos kachó. Nos mama sí a bini despues ku avion. E no kier a krusa laman huntu ku nos", Zamir a konta, agregando ku e biahe a dura 8 ora.

Na Boneiru, ku edat di 15 aña, Zamir a bai Komunidat di Skol Boneriano (SGB). Tantu e komo Aimed a adaptá fásil na Boneiru. Nan a forma amistatnan nobo. Tur dos a kaba MAVO. Nan tabata gusta muzik.

Zamir: "Nos tabata hopi embolbí den muzik. Aimed mas ku mi. E tabata DJ for di hóben kaba. Ami a skohe pa sigui studia. Despues di MAVO m'a bai HAVO, pero no a sigui. Sí mi a bai studia na MAO na Aruba. Den tres aña m'a kaba e estudio aki. Pero mi no a regresá Boneiru. M'a keda biba aya i a bira tata tambe. Ei mi yu mayó, mucha hòmber, a nase dia 24 di sèptèmber 1997. E relashon entre su mama i ami no a bai bon. Despues di un aña i mei nos a bai for di otro, pero a keda bon ku otro."

### Media

Segun Zamir, media a kuminsá atra'é na Aruba. El a bai traha na tantu televishon komo radio. El a menshoná e emisoranan radial 101.7, Radio Galactica i TeleAruba pa un periodo kòrtiku.

Zamir: "Na sierto momentu mi tabata kla ku Aruba i a regresá Boneiru pa traha na TV-11 den notisia, tambe na Ritmo FM,



*Zamir komo rèfri di futbòl.*



*Zamir ku su tres yunan mas yòn na sitio di transmishon. Tur kaminda e tabata move ku nan.*

ku tabata asosiá na e planta di televishon aki. Pero m'a haña un bon oferta pa traha den atministrashon di un kompania di 'gambling' na Kòrsou. Pues m'a traha na Kòrsou tambe un periodo kòrtiku."

Un dia Zamir a haña petishon di diputadonan Ramonsito Booi i Nòchi Willem pa e bin traha na DEZA. Tabatin un vakatura. Burney El Hage tabata hefe. Pero e trabou di ámtenar no tabata su kos. Media elektróniko tabata den su kabes.

### Propio radio

Despues di a traha di 2002 i 2003 na DEZA el a pidi pèrmit pa operá un stashon radial. El a drenta e empresa aki huntu ku Gregorio Ostos i Edmond Croes.

Zamir ta kòrda: "Tin hende a bringa pa nos no bini. Pero e emisora Radio Digital 91.1 a bira realidat i a bira un éksito tambe. Mi a enkargá mi ruman Aimed ku notisia. Mi ta kòrda ku nos promé kliente tabata Montecatini Supermarket, situá pegá ku nos emisora. Kontratonan a sigui drenta. Nos a muda pa Harbour Village. Nos a krese i a bai despues den nos mes edifisio na Kaya Djalma. Radio Digital a bira un éksito total."

Pero na sierto momentu a presentá problema i e radio a bai bankarota. Zamir sinembargo a sigui den media. El a traha na DCTV (televishon), Voz di Bonaire, Play FM i Radio Vishon.

"Mi deseo tabata pa bai traha bèk ku mi ruman Aimed ku su emisora Live 99.9. Mi ta lamentá ku esaki nunka a bira realidat. Semper mi tabata dispuesto pa a traha bèk huntu ku Aimed."

### Farándula

Zamir mas ku tur otro lokutor i DJ radial na Boneiru tabatin kontakto ku artistanan internashonal. El a yega di entrevistá hopi tambe. Por ehèmpel un Oscar de Leon, Nelson Ned, Tito Nieves, Mostaman, Chayenne, Los Hermanos Rosario.

Ku artistanan antiano tambe e tabatin bon kontakto. Na su morto por a mira kuantu komentario tabatin di artistanan antiano. Por ehèmpel un Cladius Philips i otronan na Aruba.

Zamir semper tabata un tata ehemplar. Tur kaminda ku tabata por e tabata bai ku su yunan for di un matrimonio será dia 25 di desèmber 2007.



*Zamir aki huntu ku kamarógrafo Garrick Angela.*



*Asina aki Zamir i un di su yunan a aparesé den e programa 'Boneiru – Ayera pa Awe', entrevistá pa Shirley Martis.*

*Lo invertí $1 miar den refineria den 3 pa 5 aña*

# CORC i gobièrnu tin un akuerdo ku nan por biba kuné

WILLEMSTAD.- Den e negosiashonnan ku CORC ta tene ku gobièrnu i Refineria di Kòrsou tin di tene kuenta ku hopi aspekto, i un di esnan prinsipal tin relashon ku e pèrmit di molèster. Tin di tene kuenta pa motibu ku ta invershonnan grandi tin di hasi na momentu ku firma. Mester tin klaridat riba e pèrmit di molèster ku ta kaduká na desèmber 2024, pasobra na momentu ku esei kaduká ta trese kuné ku tur hende por mira tur kos i lo por duna nan komentario i opheshon. Asina sr. de Freitas di e tim di CORC a duna di konosé durante nan presentashon ayera den Parlamento di Kòrsou.



### *Invershonnan*

Segun de Freitas, tin di tene bon kuenta pasobra na momentu ku CORC firma un akuerdo definitivo, e ta mará na sierto invershonnan mesora. I e promé invershon ta di $150 mion pa rehabilitá e refineria entre 6 pa 9 luna. Huntu ku esei CORC lo tin di traha un planta di gas na un kosto total di $275 mion. Pues na momentu ku firma, CORC ta komprometé su mes huntu ku e proyekto i su invershonnan.Otro invershonnan tin di haber ku drechamentu dje kalidat i tambe volúmen di e produktonan. Den esaki ta papia di sigur un $800 mion. Mas ku $1 miar mester ser hinká/invertí den e refineria aki den e promé tres pa sinku añanan pa e por ta riba pia atrobe i funshoná manera mester ta.

Pero mirando ku e pèrmit di molèster menshoná ariba ta kaduká dia 31 di desèmber 2024, lo ta hopi iresponsabel pa firma huntu ku e invershonistanan ku ta pone nan plaka disponibel, i si e pèrmit di molèster no por ser trahá di nobo. Konsekuensia di esei ta ku refineria lo tin di sera su portanan, i komo tal e vishon di término largu lo bira algu di término kòrtiku. Segun de Freitas, despues ku CORC a bai hasi un evaluashon huntu ku e tim di gobièrnu, a yega na un akuerdo ku ta aksептabel pa e grupo. Pues el a anunsiá ku CORC i su invershonistanan lo por biba ku e akuerdo ku tin awor riba mesa.

Pero no ta kla ainda, ya ku lo tin di sigui pa e siguiente fase dje trayekto.

# Desishon di Konseho di Minister di Reino riba petishon di Kòrsou pa haña sosten di likides

WILLEMSTAD – Riba 24 di sèptèmber último, Konseho di Minister di Reino a trata petishon di Kòrsou pa haña sosten di likides den forma di un fiansa di 203 mion florin pa kubri gastu di gobièrnu te ku fin di aña.

Di e montante akí Cft a konsehá pa duna Kòrsou 76 mion florin. Di e petishon ku Kòrsou a hasi pa un fiansa di 203 mion florin, a kita e siguiente sumanan: A baha e posibilidat pa por paga provedornan di gobièrnu ku 20 mion; Pa por yena kupo di trabou krítiko den salubridat relashoná ku e pandemia ku 2 mion; E montante pa por ehekutá e pakete di pais ku 2 mion; E posibilidat pa por invertí den entre otro infrastruktura ku 29 mion; I e aporte adishonal di gobièrnu den salubridat (schommelfonds) ku 88 mion.

Pa por risibí e fiansa, Kòrsou mester kumpli ku diferente kondishon. Konseho di Minister di Reino no a tuma un desishon final ainda, pero a duna Kòrsou espasio te ku 29 di òktober pa kumpli ku e kondishonnan i pa laga Hulanda verifiká ku Kòrsou a kumpli.

Mester kumpli ku e siguiente kondishonnan:

-Entregá un plan ku medida pa baha gastu den servisio di salubridat i seguro sosial, ku ta responsabilidat di minister di GMN i minister di SOAW, pa prevení ku gobièrnu tin ku aportá mas sèn pa kubri défisit den e área akí. Tambe lo baha gastu di operashon di SVB. Pa esei lo hasi un audit di operashon (operational audit) di SVB.

-Entregá un plan pa minimalisá pèrdida di CMC, ku ta responsabilidat di minister di GMN, pa prevení gastu adishonal pa gobièrnu.

-Establesé plannan pa reformá Servisio di Impuesto i nos leinan di impuesto i ahustá maneho di nos sektor di e-gaming, ku ta responsabilidat di minister di Finansa, pa asina generá mas entrada pa gobièrnu.

-Ahustá e lei pa maksimalisá salario di ehekutivonan den sektor semi gubernamental i empresanan di gobièrnu, ku ta responsabilidat di tur minister.

-Finalmente mester establesé e agènda di ehekushon (uitvoeringsagenda) pa di kuater kuartal huntu ku Hulanda. Esaki tambe ta responsabilidat di tur minister.

-Kòrsou ya a kumpli ku mayoria kondishon. A entregá diferente plan di akshon, pero Hulanda no a haña chèns ainda pa revisá e plannan di akshon. Kòrsou lo kumpli ku tur kondishon promé ku e siguiente reunion di Konseho di Minister di Reino tuma lugá.

-Gobièrnu di Kòrsou lo sigui informá pueblo miéntras ku ta monitòr tur gastu i sigui manehá nos obligashonnan finansiero.

## Identifikashon víktima kaso di atrako ku aksidente

WILLEMSTAD-- E víktima ku a risibí leshonnan fatal riba djaluna 27 di sèptèmber 2021, na Kaya Titiario, a keda identifiká komo Zjeancerre Melanio Edgar Nicasia, nase na Kòrsou, 22 di òktober 2002.

*Minister Dangui Oduber*

# AruBIG ta oficialmente un realidad

ORANJESTAD - Como Minister di Salud Publico mi ta sumamente contento di por entrega awe e prome "beroepsbeoefenaar" nan registro como profesional den cuido reconoci door di AruBIG.

AruBIG ta un ley cu a bay na vigor na aña 2017. E ley aki tabata un ley bashi cual tabata mester a wordo yena cu diferente decretonan pa regla e position di e diferente profesionalnan den cuido na Aruba. Como Minister di Salubridad mi a tuma e tarea aki na serio y a institui un comision yama "comissie AruBIG" na februari 2018.

Danki na e perseverancia di Ministerio conhuntamente cu e profesionalnan den cuido y departamento di Salud Publico diferente consehonan a ser entrega pa despues nos traha ariba e diferente decretonan cu ta "wijs aan" e organonan di acreditacion y universidadnan cu ta cumpli cu e "opleidingseisen" stipula pa AruBIG, awe nos ta para akinan cu orguyo pa entrega e promer registro di 2 profesional den cuido Mw. Breamer un fysiotherapista y Dr. Nathaly Wolter un dokter di wowo na Imsan. Imsan semper a kere den profesionalnan di region.

***Actualmente e siguiente profesionnan ta rekeri pa inscribi den e AruBIG:***

- Boticario
- Medico
- Dentista
- Partera
- Fisioterapista

Entrante aña 2022:

- Enfermera
- Psicologo
- Psychiater

***Diplomanan reconoci pa AruBig***

E siguiente diplomanan ta ser reconoci den AruBIG:

1. Pa tur profesion, un number di BIG di Hulanda (Nederlandse BIG-nummer) y registracion como specialista den e asociacion reconoci na Hulanda (p.e. RGS pa medico). BIG registratie.
2. Pa medico alternativamente documentacion cu ta prueba cu a pasa exitosamente e "board exam" di USA (ECFMG) of Canada (Medical Council of Canada) , irespecto na unda bo persona por a studia;
3. Pa medico alternativamente e diploma di e siguiente universidadnan accredita pa medio di e organo di acreditacion SINAES na cual e siguiente Universidadnan ta ser reconoci dor di AruBIG: Universidad de Costa Rica, Universidad Latina de Costa Rica of Universidad de ciencias medicas (UCIMED);
4. Pa medico alternativamente e diploma di e siguiente universidadnan accredita dor di e organo di accreditation CNA na Colombia na cual e siguiente Universidadnan te ser reconoci dor di AruBIG: Universidad El Bosque of Pontificia Universidad Javeriana;
5. Pa dentista alternativamente e diploma di siguiente universidadnan na Costa Rica: Universidad de Costa Rica of Universidad Latina de Costa Rica;
6. Pa dentista alternativamente e diploma di e siguiente universidadnan na Colombia: Universidad El Bosque of Pontificia Universidad Javeriana.

Pa estudio local ta conta cu esnan reconoci dor di Directie Onderwijs y/of apunta dor di e Instituto di Calidad ta ser reconoci dor di AruBIG.

Un otro specialismo reconoci dor di AruBIG ta e estudio di specialismo "arts arbeid en gezondheid Aruba" duna pa e scol NSPOH di Hulanda.

***Kwaliteitsinstituut***

Minister Oduber a menciona cu e instituto di calidad ta hunga un rol hopi importante den e henter e proceso di arubig.

A percura pa lanta esaki y e mester bira un organo independiente y para riba su mes. Gobierno ta den combersacionan cu azv pa por logra esaki.

Arubig lo yuda pa haya mas specialista y lo percura pa reduci e "wachtlijsten" nan cu tin.

Finalmente Minister Dangui oduber a manda gradicimiento specialmente pa su consehero-nan di ministerio sra. Briceño, sra. Schipper, sr, Jayburt Dijkhoff di DVG, AZV y tur otro cu a coopera y contribui pa awe AruBIG ta un realidad.

Nos por considera esaki un logro special y historico pa cuido medico na Aruba.



*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

## 'Minister ta hende y mester por tuma un break, vakantie of bay den exterior pa motibo priva'

ORANJESTAD-- Ministernan ta cumpli cu reglamento di ordo di conseho di Minister ora di biaha pa motibo di trabou.

Un biahe di trabou na New York como parti di delegacion di Reino cortico, bastante intenso pero tambe hopi importante especialmente awo cu Aruba ta recuperando di e Pandemia", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa mientras cu el a duna un resumen completo di e reunionnan di dos dia na New York. Lamentabel si ta, cu durante su aucencia oponentenan a causa bastante conmocion riba e hecho cu el a biaha.

"Mi a tuma nota cu tabata tin algun conmocion riba mi ausencia di dos dia di oponentenan y tambe riba ausencia di dos colega Minister cu a biaha pa motibonan priva, esta Minister Ursell Arends y Minister Geoffrey Wever. Mi mester bisa cu e coleganan cu a biaha pa motibonan priva of pa vakantie ta cosnan cu nan tin derecho riba dje. Nan ta hende y ta yega momento cu mester un break pa bo por recarga y sinceramente mi ta spera cu mi tambe por haña e chens ey di tuma algun dia liber pa por recarga mirando cu e temporada tras di lomba tabata uno hopi pisa y tenso sin paracion y sin descanso. Nos ta Minister berdad pero esey no ta haci nos inhumano", Prome Minister a enfatisa.



Prome Minister a indica cu Articulo 8 di reglamento di ordo di Conseho di Minister ta stipula cu ora un minister biaha of ta pafo di Aruba, e ta notifica Gobernador pa cuanto dia y unda e ta bay. Pues ta informa Gobernador di e biahenan sea priva of di trabou. Aparte di esey a dicidi cu ta informa Parlamento ora di haci un biahe pa exterior pa motibo di trabou.

"Den pasado tabata informa Parlamento ora ta trabou y priva pero cierto parlamentarionan di fraccion di AVP no tabata tin e madures suficiente pa por a procesa e informacion y tabata haci weganan infantil cu esey. Nos a bay bek na e reglamento di ordo y nos a mira cu miho nos ta duna Parlamento informacion cu Parlamento mester cu ta biahenan di trabou cual den mi caso mi a haci. Esey ta e situacion y mi ta lamenta cu el a causa conmocion. Banda di esaki laga nos corda cu cada minister ta hende y nos tambe tin mester leu a leu di tuma un break, vakantie of bay den exterior pa regla cosnan priva", Prome Minsiter Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

ARUBA

# Wardacosta y KPA ta detene indocumentadonan

KRALENDIJK -- Diamars den oranan di anochi e sistema di radar di Cuerpo Policial Aruba (KPA) a detecta un boto cu lo mester a yega tera den oranan di anochi y baha varios indocumentado na tera. Mesora Wardacosta y KPA cu nan unidatnan a bai den accion.



Den e busceda riba tera, personal di KPA a detene tres persona den e area di Santo Largo. Riba lama unidad di Wardacosta a detene e boto cu dos persona na bordo cualnan a baha e indocumentadonan na tera.

Na momento cu Wardacosta a duna advertencia pa stop, e boto e persona-nan no a para e boto. Wardacosta mester a los algun tiru di advertencia cual durante di e accion un persona na bordo a ser herida. E persona herida mester a ser traslada pa hospital pa haya tratamento medico. E otro persona riba e boto a ser entrega na KPA huntu cu e tresnan riba tera pa sigui cu e investigacion den e caso aki. E caso aki a cana den un bon colaboracion entre Wardacosta y KPA pa proteha fronteranan di nos isla.



# Presentacion di buki nobo 'Blow Mr. Bubba…blow'

ORANJESTAD -- E autor y ilustrador di buki di mucha, Irmgard Frans den cooperacion cu Unoca, a publica su buki nobo. E biaha aki el a publica su buki na Ingles: 'Blow Mr. Bubba...bl ow! (Supla Mr. Bubba… supla!).

Bella y Edwin, e dos muchanan Arubiano poco mala mucha, ondeugend, ya basta bon conoci pa nan aventuranan atrobe ta hunga e rol importante den e storia. E pober meneer Bubba… Nan ta pone haci cos, pa nan dos hari lora abao. Irmgard ta sinti un satisfaccion, pa por conta aventuranan di su hubentud, na nos muchanan.

Esaki ta su publicacion number 15.

Rib'e potret por mira Directora di Unoca, srta. Ray-Anne Hernandez ta ricibiendo su buki for di e autor.






*Minister Xiomara Maduro ta informa:*

# Presupuesto 2022 ta den fase final di preparacion

ORANJESTAD - Awor cu e Ministernan di Gabinete Wever-Croes II a huramenta, e proceso pa finalisa Presupuesto 2022 pa Pais Aruba por sigui. E siman aki Minister Maduro ta reuni cu cada colega Minister pa asina por repasa e cifranan di cada ministerio y brinda cada Minister e oportunidad pa tuma e decisionnan necesario pa asina por finalisa Presupuesto 2022. Despues di e ronda di e reunionnan individual aki, Conseho di Minister lo mester aproba e cambionan pa asina e concepto pa Presupuesto 2022 por bay cana su caminda pa haya conseho di CAFT y Raad van Advies. Teniendo cuenta cu e tempo cu e instancianan aki ta tuma pa formula nan conseho y despues e tempo necesario pa Gobierno atende cu e consehonan aki, ta premira cu e concepto di Presupuesto 2022 lo yega na Parlamento na januari 2022 pa su tratamento.



# FE I SUPERSTITUSHON

***Valdemar Marcha***

Algun aña pasa e outor a bin ta nota un diskrepansia grandi den Iglesia Katóliko entre gruponan distinto: entre saserdotenan, religiosonan i diverso fielnan. Hopi bes kada grupo tabata demostrá un persepshon distinto di su religion i pesei tambe hopi bes e gruponan no tabata I no ta logra komuniká bon ku otro. Esaki pasobra diferente grupo ta mira i biba su religion Katóliko na su manera.

Pa investigá e fenómeno akí mas mihó e outor a disidí pa entrevistá un kantidat responsabel di katólikonan ku aínda ta konsiderá nan mes miembro di Iglesia. Un kantidat di pregunta a ser prepará i e fielnan mester a kontestá nan. Kada un entrevista tabata independiente di manera ku e personanan no por a influensiá otro ku nan kontestanan

E entrevistanan a mustra konvinsentemente ku tin un kultura partikular denter Iglesia katóliko na Kòrsou. Loke Iglesia ta prediká formalmente no tin masha influensia riba e kreyentenan. Tin un partishon kla den dos parti igual (dikotomia): hopi kreyente ta inisiá formalmente den misa pa medio di sakramento manera boutismo, santa komunion i konfirmashon, pero nan no ta praktiká ni biba loke nan a siña den bida diario. Al kontrali, hende ta adoptá i mantené otro poder ku ta mas práktiko i efektivo pa e retonan diario di bida, ounke iglesia a rechasá e podernan akí. Niun kaminda no a registrá formalmente e asina yamá alternativanan i hende no ta pasa nan formalmente pa otro hende tampoko. Tòg nan ta keda eksistí den bida di un katóliko. I masha hopi biaha nan ta sirbi komo amparo i bui pa kreyente ku, formalmente, ta miembro di misa.

Loke ta partikular di e kultura akí ta, ku den Iglesia ta keda biba, banda di otro, tantu balor, norma, ritual, héroe i símbolo katóliko komo esnan alternativa. Hopi kreyente a tuma tur e dos podernan kontrario akí pa biba ku nan den nan bida diario. Por ehèmpel ora a duna podernan spesial na sierto santu i otro hende. Iglesia ta atmití esaki pasobra e no ta sufisientemente inkluso, konsientemente ni konkretamente: e herarkia ta apliká i promové e kultura di 'nos i nan'. Kreyente no mag partisipá kompletamente; sierto papel, enkargo i funshon ta reservá pa e herarkia. Pero kreyente no ta eksigí esaki tampoko. No tin diálogo entre e kreyentenan i e mandatarionan di Iglesia. Nan ta konsiderá ku ta bon asina: kada ken por hasi loke e ke!

Nos ta puntra nos mes si herarkia di Iglesia ta konsiente di e kultura partikular akí, i tambe di e echo ku parse ku e kultura ta persistí pa siglonan kaba. Esfuerso intensivo manera 'Plan Pastoral' ta parse di no tin e efekto pa kore ku e imperio di poder: al kontrario, formashon formal aparentemente no ta kousa e katóliko pa sinti i biba su fe na un manera práktiko.

Durante pader Bernardino van Baars su predikashi, ora a selebrá su fiesta di 40 aña komo saserdote, el a dal un gritu di desepshon profundo, tristesa intenso i miedu enorme: "Mi ta kòrda un selebrashon di eukaristia dos luna pasá, den un hòfi. Tabata den e tempu ku un sèt di mucha hòmber a mata e manager di Pizza Hut. Den media a sali ku e edat di e kriminalnan aktual na Kòrsou ta bira mas i mas yòn. Na e selebrashon ei mi a topa un amigu di mi ku a guia e grupo hubenil ku a bin kanta i presentá. Nos a kòmbersá tokante tur kos ku tabata pasa na Kòrsou ora el a dal tapa su wowonan ku su mannan, bisando: 'Ta kiko mayor i lider di hubentut ta hasiendo "eigenlijk"? Kiko i na unda e resultadonan di nos edukashon ta? Ta posibel ku nos ta okupá di mas ku e grupo robes di hóben, ku esnan ku ya ta riba bon kaminda i ku tin ménos nodi di nos guia ku e otro gruponan?' Mi por a komprondé i sinti mi amigu 100 porshentu. Ami tabatin e mes preguntanan. Unda e resultadonan ta keda? Kiko a para bira di e tantísimo muchanan ku mi a prepará pa nan promé santa komunion i formashon, ku mi a duna lès na skol? Kiko a para bira di tur e personanan ku mi a konfesá, òf a prepará pa matrimonio, tur e hendenan ku mi a guia na Emaus òf ku mi a tene predikashi pa nan? Ta kiko mi a hasi tur e añanan ei?"

E predikashi akí a tuma lugá mas ku un kuartu di siglo pasá, i e situashon di esnan ku ta bandoná Iglesia, dròp out di skol, bira hóbennan kriminal hubenil a empeorá drástikamente. Iglesia i e formashon ku e ta ofresé ta parse irelevante. E opinion tokante Iglesia i e religion ku e ta representá ta algu di tempu di kouchiboulo pa tantu hopi kreyente komo no-kreyente. Sinembargo religion alternativo aparentemente sí ta keda presente den bida di hopi hende.



*Riba e potrèt akí nos ta mira outor di e buki dr. Valdemar Marcha ta entregá e ehemplar di e buki "Fe i Superstishon" na sr. Rutzen Lucas, produktor di Página Katóliko*



## Selebrashon na Papiamentu na Tilburg

Djadumingu 26 di sèptèmber lo tin un Santu Sakrifisio di misa na Papiamentu na Petrus & Pauluskerk na Tilburg. E selebrashon ta kuminsá 15:00 i e adrès ta Vierwindenlaan 9. Despues di misa tin e oportunidat pa kumpra algun kos di boka dushi. Pastor Charles Eba'a lo presidí e selebrashon i kor God's singing generation lo sòru pa animá e selebrashon ku kanto i músika. Pastor Charles Eba'a a nase na Sur-Kameroen i ta bibando den Brabant.

Temporada ku e tabata biba na Rotterdam e tabata hasi hopi selebrashon pa e komunidat Antiano na Hoogvliet. Pastor Charles Eba's ta konosí ku e komunidat Antiano i tabata hopi biaha presente na retironan organisá dor di Antianonan na Hulanda. E ta un pastor yòn i ta di opinion ku Fe ta trese Felisidat bèrdadero. Kor God's singing generation ta konsistí di un famia. Un famia ku a skohe pa laga Dios uza nan komo un instrumento. Un kor ku ta dediká na sirbi Dios.

Un i tur ta bon biní pa bin sera konosí ku pastor Charles i ku e famia di God's singing generation. Komishon misa na Tilburg ta invitá tur fiel pa asistí. Lugá di parker ta grátis. Nos ta warda bo. Kòrda ku Papa Dios stima bo i nos tambe.

## Ofisina di Obispado di Willemstad lo ta será pa 4 siman

Durante di e renobashon di edifisio di Obispado a konstatá un situashon di sumo atenshon. Esaki ta pone ku pa e próksimo 4 simannan ofisina di Obispado di Willemstad lo ta será.

Lo no tin akseso pa subi via di e trapi.

Segun dianan ta pasa nos lo tende di komishon tékniko kua ta e siguiente adaptashonnan.

Si tin mester di algu por hasi uso di e e-mail: bisdomwstad@gmail.com òf via di e number di telefòn 562-5876 ( esaki ta solamente pa yamada, no pa manda ni risibí whatsapp).

# REKORDANDO 45 AÑA EXTRA

## Arke Reizen lo inkluí Boneiru den parke antia

KRALENDIJK djaweps 9 di aprel 1981 – E siman aki funshonario di ARKE Reizen di Hulanda, den persona di Willem van Huizen. ARKE Reizen ta un tour operator sumamente grandi di Hulanda. Kual ta hiba míles di hende diferente destinashon na mundu.

Resientemente, durante Bolsa internashonal di Turismo na Berlin e representante di Ofisina di Turismo di Bonaire, Niki Tromp, i e gerente general di Hotèl Bonaire, Hilario madeiros Ferreira, a drenta den kontakto ku sr. Willem van Huizen, i a papia ampliamente kuné riba e posibilidat pa trese turistanan Hulandes Bonaire. Ta asina ku for di añanan pasa ARKE Reizen ta tresiendo turistanan Hulandes Antia, pero solamente Aruba i Kòrsou tabata inkluí den e paketenan. Durante su estadia na Boneiru sr. Van Huizen a hiba kombersashonnan ku gerente di tantu Hotel Bonaire komo Flamingo Beach Hotel i el a sera kontrakt pa un sierto kantidat di kamber ku e hotèlnan aki pa loke ta trata temporada di invierno venidero 1981/1982.

Bonaire ta inkluí den e pakete pa Antia i interesante lo ta pa trese dilanti ku den e buki di programa di ARKE Reizen próksimamente lo wòrdu imprimí tambe un página dediká kompletamente na e isla di Bonaire, konteniendo fotonan di paisahenan di e isla aki i tambe e splikashonnan nesesario.

## Únikamente 3 graduado na Brandwacht

KRALENDIJK djárason 8 di aprel1981 – siman pasá a tuma lugá eksámen pa Hoofdbrandwacht di Boneiru. E resultado no tabata asina positivo, tumando na kuenta ku 10 kandidato tabatin e oportunidat pa pasa e eksámen i solamente tres di nan a pasa esakinan ku éksito.

Esunnan ku a slag ta F.H. Francees, F.E. Francees i A.C. Martis. E komishon di eksámen tabata konsistí di sr. Ravelli di Kòrsou Sr. Balkhoven di islanan ariba, Emmy Schermer i Ronny Nicolaas di Boneiru. Dosentenan di e kurso tabata Lopez di Aruba, Ravelli, Balkhoven, Post, Wanga, Pietersz, Schermer i Nicolaas.

## Prohibi

KRALENDIJK djaweps 9 di aprel 1981 – Ningun momento ta asina ku gobièrnu di Boneiru lo a introdusí un prohibishon pa piska den bahia di Lac.

Ta asina ku den e último dianan aki rumornan tabata sirkulá den tal sentido, pero esakinan definitivamente no ta kuadra ku bèrdat.

Despues di e proyekto di karkó kuminsá kana si lo bin un prohibishon pa kue karkó den Lac. I esaki ta un prohibishon ku lo wòrdu introdusí pa bienestar di pueblo mes.

Si pueblo ke tin karkó den futuro, anto mester apliká e prohibishon aki, pa asina e karkónan haña chèns di bira grandi pa pueblo mes por haña nan.

### Programanan di Bonaire.tv
### TELBO kanal 70
### Flamingo TV kanal 23

**Djaweps 30 sèptèmber 2021**

**12.00 Aktualidat:** Aries Felix
**13.00 Aki Boneiru:** Tibisy i Sharelly
**14.00 Herensia:** Chana Diaz
**15.00 BAPA:** Nelgenn Vrutaal (Pilot)
**16.00 Herensia:** Locadia Janga-van Arneman i grupo Amistad Koffiemorgen
**17.30 Aki Boneiru:** 10 Aña ROA
**18.00 Herensia:** Pancratio Benito Cicilia
**19.00 BAPA:** Irmgard Frans
**20.00 Herensia:** Simeon Silie
**21.00 Aki Boneiru:** Gielmon Egbregts
**22.00 Herensia:** Pedro Higinio Theodora
**23.00 BAPA:** Gibi Bomba

**Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.**




**KOLOFÓN**
**Editor Bonaire Communication Services N.V.**
**Kaya Irlanda 12,**
**Tel. 717-8482**
**E-mail: extrabon@gmail.com**
**Wèpsait: www.extraboneiru.com**

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Hefe di redakshon**
Bòi Antoin
786-6818

**Redakshon**
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta

**Layout**
Josella Martinez

**Aviso**
avisobon@gmail.com

### Pronóstiko di tempu pa Boneiru

**Djaweps 30 sèptèmber 2021**



Awe i mañan lo ta parsialmente nublá i lo keda seku. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 27°C. E bientu ost ta moderá, 4 Bft.

Altura di ola: 1.0-1.5 m (3-5 pia).

* Altura di ola válido pa laman grandi

## MONCHI & TONCHI






# Eksitoso aktividat sosial pa muchanan di SV Uruguay

KRALENDIJK—Djadumingu ku a pasa, SV Uruguay a organisá un tremendo aktividat pa nan muchanan. Relashoná ku apertura di e temporada nobo di futbòl, muchanan di U5 te U17, ku bon koperashon nan a organisá e aktividat. Un éksito rotundo, kaminda muchanan a gosa un mundu di e atardi.



Un kantidat di mas o ménos 150 mucha ta forma parti di e organisashon. Tur ta risibí e mes un preparashon sin eksepshon. E organisashon su konsentrashon na promé lugá ta disiplina.

Nan ta spera situashon di covid-19 drecha, ya nan por bia pa eksterior pa kompetí. Un tim amplio tin pa por prepará tur kos ku ta nesesario pa e muchanan, ku entre otro nan treinen. Preparashon ta andando i probablemente weganan ta ranka sali despues di fakansi di siman di Regata. SV Uruguay ta trahando duru pa kuminsá ku un tim di U17 pa awor i dilanti. Nan ta hopi agradesido na nan sponser 'Nijbo Nieuwbouw, Renovatie en Onderhoud'. Algun potrèt ta ilustrá parti di e aktividat ku tabatin i muchanan a gosa un mundu.














## S.V. Juventus ku mas título di kampion den futbòl boneriano

KRALENDIJK--Di akuerdo ku e informashonnan di e kordinadó di kampionato i torneonan ofisial di FFB pa nos isla ku ta sr. Patrick Mariana, e klup di futbòl di s.v. Juventus te ku awó tin mas título di kampion tras di su nòmber.

S.V. Juventus a titulá kampion na 14 okashon den kampionato futbòl di nos isla, siguí pa s.v. Real Rincon ku a titulá kampion 12 bia.

***Aki ta sigui e añanan ku e ekiponan a titulá kampion.***

SV Juventus 14x.
1976, 1977, 1984.
1984/1985.
1987, 1989, 1992, 1994.
2004/2005.
2007/2008.
2009, 2010, 2012, 2013.
SV Real Rincon 12x.
1971/1972.
1973, 1979, 1986, 1996, 1997.
2003/2004.
2014.
2016/2017.
2017/2018.
2018/2019.
2020/2021.
SV Estrellas 10x.
1961/1962.
1962/1963.
1963/1964.
1965/1966.
1974/1974.
1978, 1988.
1998/1999.
1999/2000.
2001/2002.
SV Vitesse 7x.
1967/1968.
1968/1969.
1969/1970.
1970/1971.
1980/1981.
1990/1991.
1993.
SV Vespo 2x.
1995.
2006/2007.
Atl. Flamingo 1X.
2015/2016.

Esakinan e ekiponan di futbòl di nos isla ku a yega na titulá kampion i na kua aña.

# Resultado promé dia "ranking" Kopa Schotborg 2021

KRALENDIJK--E promé "ranking" kualifikatorio pa Kopa Schotborg 2021 entre Boneiru i Kòrsou, a inisiá djamars último den sala di biliart di Kompleho Deportivo Jorge Nicolaas na Kaya Amsterdam.

E promé partido a ranka sali na ora tambe ku tabata 7or anochi.

Riba e promé anochi di e weganan bálido pa e "ranking", tabatin un total di 8 partido riba skema, di kua unu a kambia pa djárason último.

Aki ta sigui e resultado di e weganan e promé dia di e "ranking" djamars último:

Roclin Martis 6-2 riba Andrew Mercera.

Charles Vos 6-2 riba Jorge Rodriguez.

Francis Winklaar 6-3 riba Charles Janzen.

Patun Saragoza 6-2 riba Marc Abdul.

Marvin Abdul 6-2 riba Panfilo Mercera.

Marnix Abdul 6-2 riba Jeaniro Landskind.

Rovian Graanoogst 6-4 riba Randolf Cicilia.

E wega entre Gerald Silberie i Paolo Semeleer a tuma lugá djárason último.

Éksito na e biaristanan den e weganan di "ranking" kualifikatorio pa Kopa Schotborg kontra Kòrsou aki na Boneiru.

E wegana pa e "ranking" ta finalisá djadumingu 3 òktober 2021.

Riba potrètnan algun bista di e promé partidonan bálido pa "ranking" djamars último den oranan di anochi, esaki den sala di biliart di Kompleho Deportivo Jorge Nicolaas.







*Segun DT sr. Fitzgerald Cicilia*

# E final djadumingu tabata un gran final pero pèrdèmentu tambe ta parti dje wega

KRALENDIJK--Den un entrevista ku e DT di s.v. Vespo ku ta sr. Fitzgerald Cicilia, di kua su ekipo a keda di dos lugá di kampionato 2020-2021 di futbòl di nos isla, esaki despues di a kai vensí ku skor di 2-1 kontra e kampionnan di s.v. Real Rincon djadumingu último, sr. Cicilia a bisa ku e final tabata un tremendo partido, un tremendo final pero pèrdèmentu tambe ta parti di wega. Nunka bo no a pèrdè nunka bo no ta wòrdu di test, nunka lo bo no sigui pusha pa sigui krese. Pa loke ta e partido, sr. Cicilia a bisa ku hopi kos a bai bon, por ehèmpel e di dos mitar atras den e partido, nan a sigui hunga pone preshon ku hopi ganá di empatá e partido.

Sr. Cicilia a bisa tremendo bolante, tremendo defensa i tremendo kiper.

Pa loke ta e promé gol, no a buta atenshon i Fabio Hierck fásil ta kana drenta riba un buraku ku nan a laga bashí i ta kaba e hugada ku gol pa bai dilanti 1-0.

E di dos gol tambe a kuminsá den e parti di mediokampo di s.v. Real Rincon, kaminda ku nan no tabata skèrpi sufisiente, atrobe no ta pone preshon riba e bala, un hungado ta subi ku e bala i ta deskuidá e hungadó aki, e liña di defensa i bolante a keda muchu habrí. Asina Real Rincon a sigui kana i drenta nan parti defensivo ku no tabata na òrdu, i na momentu kubo no ta bon organisá den bo defensa, bo ta krea burakunan ku fásil bo kontrinkante ta hasi uso di esaki i yega na gol.

Esei ta lokual ku a sosodé, tambe kaminda ku un hungadó ku apenas 2 minüt riba tereno, ta hasi e wega 2-0 pa Real Rincon.

Despues di esei Vespo a lanta un tiki foi soño, nan a sigui bringa pa kòrta bentaha i ta logra esei tambe den di 90 minüt di e partido.

Esaki tabata den un bunita hugada di un kombinashon ku Christopher "Papa" Isenia ku ta finalisá e hugada den gol pa kòrta bentaha na 1-2.

Pero na e momentu ei e daño tabata hasí kaba i no ta sobra masha minüt mas p'abo bin bèk den wega i Real Rincon ta titulá kampion ganando di Vespo ku e skor di 2-1.

Tambe sr. Cicilia a bisa ku sin ke kita mérito foi Real Rincon, e la yama s.v. Real Rincon pabien ku nan di kuater título di kampion siguí den kampionato di futbòl di nos isla.

Real Rincon ta un ekipo ku hopi eksperensia, nan tin hopi final hungá, Vespo apenas tin 6 final hungá di kua nan a titulá kampion 2 biaha. Tambe sr. Fitzgerald a bisa ku e aña aki nan tabatin un tim hopi hóben, e promedio di e tim si e no ta kiboká ta di 22 aña.

E ta un tim hopi yòn di kua hopi di e hungadónan ta nan promé final i esei tambe podisé a hunga un ròl serka e muchanan den e gran final di djadumingu último.

Esaki segun e DT di s.v. Vespo, sr. Fitzgerald Ciclia, a trese dilanti den e entrevista kubo sirbidor Ibi Piar e siman aki.

*Ypharra Thomas den akshon*

# Boneiru tin tres dama bombero

KRALENDIJK -- Na Boneiru tin tres dama bombero. E ta algu tòg eksepshonal si konsiderá ku normalmente na Boneiru ta hende hòmber sa tabata bombero. Pero tempu a kambia. Muhénan di Boneiru tambe a emansipá.

Si bo papia den pasado di konduktor di katapila, loader, lòli i trùk bo ta pensa mesora riba hende hòmber ku ta ehersé e profeshonnan aki. Tambe mèslá, karpinté, den tempu mas promé asta profeshonnan di polis i duanero tabata mará na hende hòmber. Mas promé asta profeshon di maestro di skol.

Tempu sinembargo a kambia. Rose Heitkönig-Rigaud tabata e promé diputado femenino, Lydia Emerencia promé gezaghebber femenino. Pa loke ta trata polis tambe Boneiru tabata pionero, produsiendo un dama rinkonero pa e profeshon aki. I Nalda Balentin-Manuel tabata e promé duanero femenino di Boneiru.

Boneiru tin aworakí tres bombero femenino. Ta trata di Rubinetti Josepha, Mari-Ruth Cecilia i Ypharra Thomas.

Reporteronan di BONERIANO ku a bai pa kubri un kaso di kandela di yerba djamars mèrdia por a mira Ypharra Thomas den akshon. E konosé su trabou bon i no ta baha kabes pa su koleganan maskulino. Nan ta orguyoso di dje.



